

T.A

t e a t r o

a n t z e r k i



**Talleres de
Expresión
Dramática
Infantil**

**Cursos de
verano,
memoria de
actividades y
próximo curso**

**"Juego
de gatas", obra
del taller
de fin de carrera**

3



Editorial Editoriala

4



«Juego de gatas». Taller de fin de carrera

8



Cursos de verano Udako Ikastaroak

12



Gabriel Monedero

Taller de Exploración Psicofísica y Creatividad

13



Expresión Dramática Infantil

Maite Pascual Bonís. Patxi Fuertes. Inma Gurrea. Nanna Sánchez. Amparo Ibarra. Entrevistas a Milagros Iriarte, Pili Garrido y Maite Arana, tutoras de Educación Primaria

26



Memoria de actividades de la ENT NAEren aktibitateen txostena

30



Curso próximo Heldu den ikasturtea

TEATRO-ANTZERKI.

Revista de la Escuela Navarra de Teatro. Nafarroako Antzerki Eskolaren aldizkaria

Número 24 Zenbakia. Mayo 2005 Maiatza

Consejo de Redacción:

Fuensanta Onrubia, Aurora Moneo, Maite Pascual, Javier Pérez Eguaras, Patxi Fuertes, Amelia Gurutzarri, Assumpta Bragulat, María José Sagüés, Patxi Larrea, Emi Ecay

Coordinación y diseño:

HEDA Comunicación. Tel. 948 13 67 66

Impresión:

ONA Industria Gráfica.

Depósito Legal: NA/620/1995. I.S.S.N.: 1137-828 X

Tirada: 3.000 ejemplares. Difusión gratuita.

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO. C/ San Agustín, 5 - PAMPLONA / IRUÑEA.
Tel. 948 22 92 39

Página web: www.laescueladeteatro.com
Correo electrónico: info@laescueladeteatro.com



Gobierno
de Navarra

Entidad en convenio con los Departamentos de Educación y Cultura y Turismo

Editorial

Nunca llevamos a un niño de la mano. Siempre nos lleva él a nosotros, nos trae. Aprender a dejarse llevar por el niño, confiarse a su mano” dice Francisco Umbral, en “Mortal y rosa”, estremeceador canto a la infancia.

Aprender a dejarse llevar por el niño. Por nuestro niño, el que todos somos.

No hay nada más bonito, más gozoso, más contagioso que un buen “ataque de risa”. Y todavía más si es un niño el que ríe. La risa ataca, y un ataque de risa es capaz de desarmar al más armado: un adulto, político, en una rueda de prensa dispuesto para informar de cosas importantes sufrió un ataque de risa. No es fácil acordarse de quién era ni de qué quería hablar, pero es difícil de olvidar su imagen “llorando” literalmente de risa, mientras intentaba pedir disculpas, cada vez más desarmado, perdiendo su batalla contra el ataque de risa. ¡Qué bueno! La cultura domestica, pero a veces, a pesar de nuestra resistencia y oposición, el niño que somos nos rescata en forma de un “ataque de risa”.

Siguiendo con Umbral, dice que “el máximo lenguaje, para con el niño, es la risa”. Y también que “todo niño es un anónimo, un primitivo, no porque lo que hace lo haga ingenuamente, sino porque su arte y su escritura nace todavía del fondo común, indiferenciado, arcádico, de la

especie, de la humanidad.” El niño como reducto de nuestro ser primitivo. Yoshi Oida cuenta en “Un actor a la deriva” cómo Peter Brook preguntó a un miembro del público africano qué querían ver y el hombre contestó que no necesitaban comedia pues se reían un montón en la vida diaria y que querían algo misterioso y que causase temor. Quería algo más allá de lo cotidiano.

En esta época de terapias y de dietas, no podía faltar la de la risa. De la terapia de la risa hablamos, claro. ¡Qué enfermo debe de estar Occidente, el hombre civilizado, culturizado y domesticado, que al revés que los primitivos y los niños ha olvidado reír y cómo hay que hacer para reírse. Necesitamos que nos enseñen a reír. Buscamos algo más allá de lo cotidiano. La risa es para el europeo algo totalmente extracotidiano, por lo visto.

¡Que no dejen de reír nuestros niños! ¡Los niños que todos somos!

Y como no se puede decir mejor recogemos aquí los versos de Miguel Hernández:

“Desperté de ser niño:
nunca despiertes.
Triste llevo la boca
ríete siempre.
Siempre en la cuna
defendiendo la risa pluma por pluma.”

A todos los niños y niñas que nos han llevado de su mano en sus juegos. Y con los que hemos reído y disfrutado tanto viéndoles reír. Gracias.



Editoriala

Inoiz ez dugu haur bat eskutik eramaten. Beti eramaten gaitu berak gu, ekartzen gaitu. Ikasi beharko genuke haurraren esku jartzeko, eskutik eraman gaitzan” dio Francisco Umbralek “Mortal y rosa” lanean, haurtzaroari egindako gorespen ikaragarrian.

Ikasi beharko genuke haurraren esku jartzeko. Gure haurrak, guztiok garen haur horrek eramaten gaitzan.

Nire ustez ez dago deus ederragorik, alaiagorik, kutsakorragorik barrez lehertzea baino. Eta are ederragoa, alaiagoa, kutsakorrago da, haurra baldin bada barrez lehertzen dena. Barreak erasotzen gaitu, eta barre-algara bat pertsonarik armatuena desarmatzeko gai da: heldu bat, politikaria, prentsaurreko batean, gauza garrantzitsuei buruzko informazioa emateko prest zegoenean, barrez lehertu zen. Ez dut gogoan nor zen, ezta zeri buruz hitz egin nahi zuen ere. Bere irudia besterik ez daukat gogoan, barrez, negar batean, barkamena eskatzen saiatzen zen bitartean, gero eta desarmatuago, barrearen aurkako borroka galduz. Ederra! Kulturak hezten gaitu, baina, batzutan, gureari eutsi eta aurka egin arren, gu garen haur horrek askatzen gaitu, barre-algara batean.

Umbralekin jarraituko dut. Horrela dio: “Hizkuntzarik handiena, haurrarekin, barrea da”. Eta esaten du baita ere, “haur guztiak anonimoak dira, primitiboak; eta ez dira horrelakoak egiten dutena xalotasunez egiten dutelako, baizik eta beren artea, beren idazkuntza, espeziearen, giza-

teriarren barru komun, desberdinu gabe, arkaikotik jaiotzen baita oraindik”. Haurra gure izaki primitiboaren gotorleku gisa. Yoshi Oidak kontatzen du, “Un actor a la deriva” izeneko lanean, Peter Brookek Afrikako ikusleetako bati galdetu ziola zer ikusi nahi zuen. Gizonak erantzun zuen komediarik ez zutela behar, barre handiak egiten baitzituzten eguneroko bizitzan, zer edo zer misteriozua eta beldurgarria nahi zuten. Egunerokoa ez zen zerbait nahi zuen.

Terapien eta dieten garai honetan, barrearena ezin faltan izan; barre terapia, esan nahi dut. Gaixorik egon behar du gero Mendebaldeak, gizaki zibilizatu, kulturizatu eta heziak! Primitiboak eta haurrei ez bezala, barre egiten eta barre egiteko nola egin behar den ahaztu zaigu. Norbaitek barre egiten irakatsi behar digu. Egunerokoa ez den zerbait bilatzen dugu. Europarrentzat barrea egunerokotasunetik erabat kanpo dago, antza.

Ez diezaioten barre egiteari utzi gure haurrek! Guztiok garen haurrek!

Eta hobeki ezin denez esan, hona ekarri ditut Miguel Hernandezen bertsoak:

“Desperté de ser niño:
nunca despiertes.
Triste llevo la boca
ríete siempre.
Siempre en la cuna
defendiendo la risa pluma por pluma.”

Bere jolasetan eskutik eraman gaituzten haur guztiei.

Haiekin egin dugu barre eta gozatu dugu barre egiten ikustean. Mila esker.

“Juego de gatas”, de Örkény, obra del taller de fin de curso

Cyula Urbán regresa a la ENT para dirigir esta tragicomedia de de Örkény sobre la vejez, el amor y la vida

El escenario de la ENT acoge del 20 al 29 de mayo las representaciones de “Juego de gatas”, de Örkény, la obra preparada este año por el taller de fin de carrera. Gyula Urbán, viejo amigo de la Escuela, se ha encargado de la dirección de esta tragicomedia sobre la vejez, el amor y la vida.

La sexta colaboración de Gyula Urbán con la ENT como director del taller de final de carrera pone en escena la obra de uno de los autores húngaros más afamados, István Örkény. Ya recurrió a él en otra ocasión, hace más de diez años, cuando preparó el montaje de “El comandante”. A su juicio, está considerado uno de los dramaturgos que mejor muestran el “absurdo burgués, no vanguardista, ése que molesta pero dentro de un orden”, y es una figura que las compañías de esta parte de Europa deberían tener más en cuenta. De hecho, con esta adaptación pretende contagiar su gusto y lograr que se represente más. Quiere así homenajear al autor y a la viuda de éste, Zsuzsa Radnóti.

“Juego de gatas” es una tragicomedia que presenta un triángulo amoroso cuyos componentes rondan los setenta. En palabras de Urbán, muestra “la lucha de dos abuelas por el amor de un cantante viejo que ya no tiene voz, sólo le queda la fama”. Ellas son las gatas y él es el ovillo en un montaje que plantea un mensaje positivo: “Con la vejez todavía no termina nada, las cosas se transforman. Por ejemplo, el sexo se convierte en gula, y por eso en vez de hacer el amor los protagonistas comen. Lo que queremos trasladar es que se puede vivir y gozar la vida de varias maneras, que hay vida antes de la muerte”.

Urbán grita esto en una sociedad que “vive en una gran mentira, finge que no existe la muerte y lo mismo hace con la vejez, transmitiendo como única idea de vida la relacionada con la juventud”. El tiempo, cómo destruye la personalidad y los cuerpos, es un tema que Urbán quiere poner sobre la mesa, reconociendo que es inexorable, pero recordando que el ser humano tiene ante ello una opción: intentar vivir. “Se trata -dice- de no rendirse en un juego que sabemos cómo termina; la muerte siempre vence al final, pero la cuestión es cómo llegamos a este final, tener algo por lo que sacrificar nuestra vida, un motivo para vivir”.

Al director húngaro le interesaba especialmente ver cómo unos jóvenes asumían estos conceptos y los llevaban a escena, con acierto, según señala. No es la única peculiaridad de esta versión. Por un lado, Urbán ha vestido a la muerte de camarero, dándole el poder de un director de escena que maneja todo. Además ha aprovechado su amplia experiencia en el teatro de títeres introduciendo unos muñecos en la escena. Son unos gatos que juegan un importante papel, ya que su presencia y sus maullidos dan un carácter especial a los monólogos.

Participación en el Act 05

Tras su exhibición en el escenario de la ENT, “Juego de gatas” se representará en el Act 05, el Festival Internacional de Escuelas de Teatro y Danza que se celebra en Bilbao y Barakaldo del 30 de mayo al 4 de junio. Se trata de una iniciativa organizada por Bizkaiko Antzerki Ikastegia (BAI), ya consolidada en el calendario de festivales y que ya ha contado en anteriores ediciones con la participación de la Escuela Navarra de Teatro.

Junto con la ENT, en esta cita presentarán sus trabajos de fin de curso centros como la Universidad Pristina de Kosovo, la Escuela Superior de Arte Dramático de Gijón, la de Valencia, el Taller de Artes Escénicas de Gasteiz, la Crikoteka de Cracovia, la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, el Taller de Artes Escénicas de Donostia o el Institut del Teatre.

La novedad de esta edición será la sección “A título personal”, en la cual alumnos graduados o en últimos cursos de las escuelas presentarán, de manera particular, sus trabajos.



Hay dos cosas que nos inquietan desde nuestro nacimiento.

La primera es la desigualdad,

La segunda es la muerte.

Contra la primera –al tomar conciencia de ella– hemos inventado

las revoluciones o la hipocresía de las democracias.

Contra la segunda –nos parece– no hay remedio.

El vestíbulo de la muerte es la vejez.

Aquí todavía hay alguna posibilidad.

¡Y eso es el tema de nuestra función!

¿Cómo aman los ancianos?

¿Cómo convierten el sexo en placeres del estómago?

¿Cómo se puede formar un triángulo a los setenta?

Todo eso lo podremos ver en escena sin carcajadas malvadas, pero sí con una sonrisa de amor.

Gyula Urbán

«Hoy no existe la vanguardia en el teatro porque apenas quedan tabúes»



Para Gyula Urbán, la excesiva vinculación de la escena con el dinero es negativa también para el futuro de los jóvenes actores

Gyula Urbán cree que lo que hoy se presenta como vanguardia teatral no es sino una recreación hecha con dinero, entre otras cosas porque apenas quedan tabúes que romper. El pesimismo alcanza también a su visión del cine actual y al futuro profesional que les espera a los jóvenes actores.

Gyula Urbán se muestra “muy orgulloso” de su vínculo con la ENT, y destaca que pese a tener relaciones con muchos otros centros y teatros “ninguna es tan intensa como ésta”. Asegura que en la Escuela tiene su “nido”, que le agradan las estancias en una ciudad tan “humana por su tamaño” y que con el paso de los años ha terminado sintiéndose “un poco pamplonés”. Como él mismo dice, ya no coge el autobús, coge la villavesa.

Respecto al futuro que les espera a los jóvenes actores con los que ha trabajado en “Juego de gatas”, el dramaturgo húngaro constata que no va a ser nada fácil. Considera que al terminar su formación “se encuentran en un ambiente sin aire, sin apoyos”.

“La vida del teatro aquí está muy ligada al dinero”, dice, a la búsqueda del beneficio económico por parte de los promotores. Distinto es el ca-



so de su país, donde actores y directores tienen la consideración de empleados al servicio del Estado, son funcionarios y disfrutan de los derechos que reconoce dicha condición.

El pesimismo se impone de nuevo a la hora de hablar de la situación general del teatro hoy, las tendencias más representativas y las novedades que más llaman su atención. "Apenas quedan tabúes en la sociedad -dice Urbán-, y si no los hay ya no puede haber vanguardia, porque la vanguardia tiene como objeto romper los tabúes. Lo único que nos encontramos es una "vanguardia" con mucho dinero, que poco tiene que ver con el verdadero significado de la palabra".

El cine actual es muestra completa de esta desazón. "Se dice -apunta Urbán- que ésta es la época de los individuos, pero es mentira, es la época de la mediocridad. ¿Podemos encontrar hoy actores como Jean Gabin, Katherine Hepburn, Spencer Tracy, Gerard Philipe o Marcello Mastroianni? No, porque no hay. En general, los actores de hoy son animales perfectamente entrenados, son productos".

Un libro y un ballet

Dos son los proyectos en los que trabaja Urbán actualmente. El primero es un libro que llevará por título "El cuartel de Hamburgo". La historia se ambienta en una fortaleza que, edificada en tiempos de la monarquía austro-húngara, se convertiría en campo de concentración en los años del III Reich.

Su otro trabajo inmediato será sobre el escenario. Con motivo de la celebración del Año de Mozart en 2006 prepara la representación de "Les petits riens", un ballet del genio de Salzburgo que ha sido rescatado del fondo de los archivos. Se estrenó en vida de Mozart en la Ópera de París, pero no tuvo éxito y quedó prácticamente olvidado hasta ahora, cuando Urbán la recupera en forma de "ballet con almohadas". Es, según cuenta, una historia picante que transcurre en una cama de grandes dimensiones.

En más de cuatrocientas salas

Gyula Urban cursó estudios de teatro, títeres y dramaturgia en la Universidad Carolina de Praga, donde obtuvo también el título de magisterio. Actualmente trabaja en el Teatro Budapest y colabora con diversos centros y entidades.

Dirección de teatro, cine, televisión y la docencia han sido y son sus campos de trabajo, pero también la literatura. Escribe novelas y obras teatrales, sobre todo para niños, y hoy en día sus trabajos están en la cartelera de más de cuatrocientas salas de todo el mundo.



Ficha Juego de gatas

István Örkény

Intérpretes/Antzezleak

Lisa

Sabiñe Ahetxu

Gisela

Miren Alcalá

Víctor

Joseba Morrás

Paula

Noelia Serrano

Ratoncito

Nerea Bonito

Camarero

Txori García

Diego Sánchez

Iluminación/Argiak

Luz Y Fer

Sonido/Soinua

Trauma Acústico

Escenografía/Eszenografia

Ramón Vidal

Guillermo López

Javier Pérez Eguaras

Vestuario/Janzkera

María Sagüés

Marionetas/Txotxongiloak

Patxi Fuertes

Diseño Cartel/Txartel Diseinua

Eztabaida

Coordinación/Koordinazioa

Emi Ecay

Dirección/Zuzendaritza

Gyula Urbán

Producción/Produktzioa

ENT-NAE

Taller Fin de Carrera

2005ko Ikasketen Bukaerako Tailerra

Cursos de verano

MATCH DE IMPROVISACIÓN Y TÉCNICAS DE IMPROVISACIÓN TEATRAL

- **Profesor:** Borja Cortés
- **Fechas:** Del 16 al 19 de agosto
- **Horas:** 20
- **Horario:** de 9 a 14 h.
- **Precio:** 175 euros
- **El curso:** conocer el Match de Improvisación es conocer su estructura y funcionamiento: las reglas, las penalizaciones, la organización de los equipos, las categorías, los tiempos, los estilos, las pautas del entrenador (coucheo) y los papeles del árbitro y del maestro de ceremonias. A través de las técnicas de improvisación proponemos dar a conocer una serie de herramientas que posibiliten la creación, al calor de la acción, de piezas improvisadas, tanto para su aplicación al Match como para el desarrollo de las capacidades de expresión, comunicación y creación.
- **Borja Cortés:** actor, profesor de teatro. Es jugador improvisador, entrenador y árbitro de "Match". Estudió arte dramático en la escuela de Cristina Rota y en el taller de Teatro Asura, así como con distintos maestros de las artes escénicas (Eric de Bont, Fabio Mangolini, William Leyton, entre otros). Trabaja en la Liga de Improvisación madrileña desde 1996. Ha participado en el "Primer mundial de improvisación en español" (México D.F. 2004, capitaneando el equipo español). Desde 1999 es profesor de improvisación teatral y de interpretación en el Taller de Teatro Asura (Madrid).

CREACIÓN DRAMÁTICA "ORIENTACIONES EN EL DESIERTO"

- **Profesor:** Eusebio Calonge
- **Fechas:** Del 22 al 26 de agosto
- **Horas:** 20
- **Horario:** de 10 a 14 h.
- **Precio:** 175 euros
- **El curso:** trata de tender de nuevo puentes entre Creación, Fe y Pensamiento por donde nuestras ideas puedan volver a comunicar un mensaje trascendente... de recuperar la Escucha Interior, la llamada que nos precede, la Vocación, a la que incorporamos nuestro Oficio, de recordar la Misión del creador de elevar la Obra donde ni el comercio ni la propaganda puedan contaminarla... Rescatar la emoción, la esperanza como riesgo, hacer circular ideas, comunicar la experiencia y mostrar las inquietudes en torno a la Creación Dramática... Un Encuentro, una encrucijada de donde puedan partir mil senderos entre nosotros y el misterio que invocamos para que surja el Teatro. No se hablará de sistemas ni métodos ni de fórmulas ni de laboratorios o talleres ni se aplicará científicamente nada. El Teatro es arte y no ciencia y esto quiere decir que la racionalidad no puede encerrarlo entre definiciones o conceptos. La Creación es vuelo y no deja rastro.

- **Eusebio Calonge:** Vinculado desde hace veinte años al Teatro La Zaranda, que ha montado obras a partir de sus textos: "Perdonen la Tristeza", "Obra póstuma" (ambas editadas por la SGAE), "Cuando la vida eterna se acabe" (Ed. Hiru), "La puerta estrecha", "Ni sombra de lo que fuimos (Ed. Hiru) y Homenaje a los malditos, títulos con los que ha recorrido una treintena de países en tres continentes. "No tiene nada rimbombante con que rellenar un currículum, acaso las visiones de sitios lejanos a los que le llevó su oficio, recuerdos con los que pasear, algunos encuentros y algunas despedidas... y una esperanza inquebrantable en que el teatro vuelva a ser una pasión útil, una esperanza que crece en silencio".

CLOWN

- **Profesor:** Pepa Plana
- **Fechas:** Del 29 de agosto al 2 de septiembre
- **Horas:** 25
- **Horario:** de 9 a 14 h.
- **Precio:** 185 euros
- **El curso:** "10 pensamientos payasos para una semana": 1. No hay ninguna fórmula payasa, cada payas@ es personal y crece dentro de las particularidades y los rasgos únicos de cada persona. 2. Es como tú reaccionas a la situación, y no la situación, lo que es divertido e interesante. 3. Crea tus gestos o las rutinas con tu firma para reaccionar a las situaciones alegres o tristes. 4. El payas@ necesita la complicidad y el permiso del público para hacer las cosas. 5. Las emociones son inmediatamente visibles, motivadas por la situación, y son obvias. 6. Los payas@s tienen problemas con absolutamente todo, especialmente con las cosas más sencillas. 7. Lógica de payas@s: el mundo del payas@ es muy lógico dentro de su estructura. 8. El payas@ es optimista, siempre piensa que puede resolver incluso el peor de sus problemas. 9. El payas@ siempre piensa que lo que está haciendo es precioso. 10. Cada uno de nosotros tenemos como mínimo dos personas dentro. La persona que todos vemos y la persona que secretamente creemos que somos. Esta persona secreta, la persona de nuestros sueños, es donde vive el paya@.
- **Pepa Plana:** Cursa estudios de Arte Dramático en la Escola Joseph Ixart (Tarragona) y es Licenciada en Arte Dramático por el Institut del Teatre (Barcelona). Ariane Mnouchkine, Roy Dossier, Virginia Imaz, Roberto Ciulli, John Wright, Moshe Cohen, Angela de Castro, Màgic Andreu, Avner Eisenberg y Julie Goell han sido algunos de los maestros con los que ha seguido estudiando. "De Pe a Pa" (Premi Aplaudent FAD 1999), "Giuletta" (Premi Arc 2004. Menció Honorífica en el IXè Festival Internacional de Pallassos de Cornellà) y "Hatzàrdia" son las obras que ha montado con la "Cía. Pepa Plana" y con las que sigue recorriendo el Estado con gran éxito de crítica y público. Con la "Cía Pretèrit Perfecte", de la que fue actriz fundadora, participó en "Picnic" de Pere Puértolas, "Si non e vero..." de Mercedes Abad y "Pretèrit Perfecte", también de Mercedes Abad.
- **Observaciones:** curso dirigido a estudiantes de teatro, actores y profesionales del teatro en general. Se solicita breve currículum.

INTRODUCCIÓN A LA ANTROPOLOGÍA TEATRAL DE EUGENIO BARBA

- **Profesor:** Lluís Masgrau
- **Fechas:** Del 29 de agosto al 2 de septiembre
- **Horas:** 25
- **Horario:** de 16 a 21 h.
- **Precio:** 185 euros
- **El curso:** La Antropología Teatral ha elaborado una serie de herramientas conceptuales específicamente concebidas para analizar la técnica del actor. Estos nuevos paradigmas conceptuales han sido elaborados en el marco de la ISTA (Internacional School of Theatre Anthropology) mediante la confrontación con grandes maestros occidentales y orientales. Apoyándose en estos paradigmas la Antropología Teatral ha desenmascarado algunos prejuicios seculares que gravitaban sobre el arte del actor. Además ha propuesto nuevas lecturas de los grandes maestros occidentales (Stanilavski, Meyerholk, Copeau, Artaud, Decroux o Grotowski) así como también ha dado un enfoque innovador al ya tradicional estudio de las grandes tradiciones clásicas orientales.
- **Lluís Masgrau:** Teatrólogo especializado en el estudio del actor y en el teatro del siglo XX. Es doctor en Historia del Arte por la Universitat de Barcelona, donde presentó una tesis sobre los fundamentos técnicos del Odin Teatret. De 1992 a 1997 trabajó en el Odin Teatret como responsable del archivo. Desde 1997

colabora con el Odin Teatret en calidad de asistente de Eugenio Barba en lo que se refiere a sus escritos. Ha publicado numerosos artículos en revistas teatrales de varios países. Así mismo ha dado conferencias e impartido seminarios en universidades y escuelas de teatro europeas y americanas. Actualmente es profesor del Institut del Teatre de Barcelona y miembro del staff de la ISTA (Internacional School of Theatre Anthropology) que dirige Eugenio Barba.



Inscripción

MATRÍCULAS: del 6 al 30 de junio y del 1 al 12 de agosto.

FORMALIZACIÓN: Rellenar los datos de la ficha y entregar o enviar junto con el currículum, en los casos en que se solicita, a la Escuela Navarra de Teatro por correo ordinario o electrónico.

Una vez comunicada al solicitante la aceptación de su inscripción, se deberá hacer efectivo el importe de la matrícula en el número de cuenta 0000 4 3 300.009842.3 de Caja Navarra. No se hará efectivo el pago antes de ser comunicada al solicitante su admisión en el curso correspondiente.

ANULACIONES: Sólo se contemplará la devolución del 75% del pago realizado en el caso de que se pueda cubrir la plaza vacante con algún alumno en lista de espera.

DESCUENTO: 10% en el precio total para las personas que se matriculen en más de un curso.

MÁS INFORMACIÓN:

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO. Tfno: 948 22 92 39 • C/ San Agustín 5, 31001 Pamplona

CORREO ELECTRÓNICO: info@laescueladeteatro.com (Asunto: cursos de verano)

WEB: www.laescueladeteatro.com

Udako ikastaroak

INPROBISAZIO MATCH-A ETA ANTZERKI INPROBISAZIORAKO TEKNIKAK

- **Irakaslea:** Borja Cortés
- **Egunak:** Abuztuaren 16tik 19ra
- **Orduak:** 20
- **Ordutegia:** 09:00etatik 14:00etara
- **Prezioa:** 175 euro
- **Ikastaroa:** Inprobisazio Match-a ezagutzea bere egitura eta bere funtzionamendua ezagutzea da: arauak, zigorrak, taldeen antolakuntza, kategoriak, denborak, estiloak, entrenatzailearen jarraibideak ("coucheo") eta arbitroaren eta zeremonia-maisuaeren eginkizunak. Inprobisazio tekniken bidez hainbat tresna ezagutarazi nahi ditugu, ekintzaren babesean inprobisatutako lanak sortzeko aukera emango dituztenak, hala Match-ean aplikatzeko nola adierazpen, komunikazio eta sormen gaitasunak garatzeko.
- **Borja Cortes:** Aktorea eta antzerki irakaslea. "Match" jokalaria inprobisatzaile, entrenatzaile eta arbitroa da. Arte dramatikoak ikasi zuen Cristina Rotaren eskolan eta Asura Antzerki Tailerrean; gainera, arte eszenikoetako hainbat maisurekin ikasi du (Eric de Bont, Fabio Mangolini, William Leyton, besteak beste). Madrileko Inprobisazio Ligan egiten du lan 1996tik. Gaztelaniazko lehendabiziko munduko txapelketan parte hartu du (Mexiko DF 2004, Espainiako taldeko kapitain gisa). 1999tik antzerki inprobisazio eta interpretazio irakaslea da Asura Antzerki Tailerrean (Madril).

ANTZERKI SORMENA "ORIENTAZIOAK BASAMORTUAN"

- **Irakaslea:** Eusebio Calonge
- **Egunak:** Abuztuaren 22tik 26ra
- **Orduak:** 20
- **Ordutegia:** 10,00etatik 14,00etara
- **Prezioa:** 175 euro
- **Ikastaroa:** Sormenaren, Fedearen eta Pentsamenduaren arteko zubiak eraiki nahi ditu, gure ideiek berriz ere mezu transzendenteak komunikatu ahal izateko modukoak. Barne Entzuketara berreskuratu nahi du, gure aurretiko deialdia, Bokazioa, gure lanbidea eransten diogun hori. Sortzailearen Eginkizuna gogorarazi nahi du: Lana goratzea, merkataritzak eta propagandak kutsatu ezin izango duten lekura... Emozioa erreskatatu nahi du, itxaropena arrisku gisa, ideiak mugiarazi nahi ditu, esperientzia komunikatu eta Antzerki Sormenaren inguruko kezka erakutsi... Topaketa bat, bidegurutzetako bat, antzerkia sor dadin eskatzen dugun misterioaren eta gure arteko milaka bide abiatzen diren lekua. Ez gara sistemei, metodoei eta formulei buruz mintzatuko, ezta laborategi edo tailerrei buruz ere, eta ez da deus zientifikoki aplikatuko. Antzerkia artea da, ez zientzia, eta horrek esan nahi du arrazionaltasunak ezin duela definizioen eta kontzeptuen artean itxi. Sormena hegaldia da eta ez du arrastorik uzten.
- **Eusebio Calonge:** Duela hogeitun urtetik Teatro La Zarandari loturik izan da, eta bertan egin izan dituzte lanak bere testuekin:

Perdonen la Tristeza, Obra Postuma (biak SGAEK argitaratutakoak), Cuando la Vida Eterna se Acabe (Hiru arg.), La Puerta Estrecha, Ni Sombra de lo que Fuimos (Hiru arg.) eta Homenaje a los Malditos; lan horiekin hiru kontinentetako hogeita hamar herrialdetan izan da. "Ez du bere curriculuma betetzeko gauza arranditsurik; izan daitezke bere lanbidea urrutiko lekuetara eraman eta bertan ikusitakoak, paseoan ibiltzeko oroitzenak, topaketaren bat eta agurren bat... eta itxaropena hautsiezina. Isiltasunean hazten den itxaropena: antzerkia pasio erabilgarria izan dadila berriz ere.

CLOWN.

- **Irakaslea:** Pepa Plana
- **Egunak:** Abuztuaren 29tik irailaren 2ra
- **Orduak:** 25
- **Ordutegia:** 09:00etatik 14:00etara
- **Prezioa:** 185 euro
- **Ikastaroa. "10 pailazo-pentsamendu astebeterako":** 1. Ez dago pailazo formularik, pailazo bakoitza pertsonala da eta pertsona bakoitzaren berezitasun eta ezaugarri propioen baitan hazten da. 2. Egoeraren aurrean zuk egiten duzun hori da, eta ez egoera bera, dibertigarri eta interesgarria. 3. Sor itzazu zure ukituarekin zure keinu eta ohiturak, egoera alai edo tristeetan erreakzionatzeko. 4. Pailazoak ikusleen konplizitate eta baimena behar du gauzak egiteko. 5. Emozioak berehala ikusten dira, egoerak sortutakoak, eta begi-bistakoak dira. 6. Pailazoen denborekin izaten dituzte arazoak, bereziki gauzarik errazenekin. 7. Pailazoen logika: pailazoaren mundua oso logikoa da bere egituraren baitan. 8. Pailazoa baikorra da, arazorik larriena ere konpon dezakeela uste du beti. 9. Pailazoak beti uste du egiten duena zoragarria dela. 10. Gutako bakoitzak gutxienez bi pertsona ditugu gure baitan. Guztiok ikusten dugun pertsona eta, sekretuan, gure ustez, gu garen pertsona hori. Pertsona sekretu horretan, gure ametsetako pertsona horretan bizi da pailazoa.
- **Pepa Planak:** Arte Dramatikoko ikasketak egin zituen Joseph Ixart eskolan (Tarragona), eta Arte Dramatikoko Lizentzia lortu zuen Institut del Teatre-n (Bartzelona). Ariane Mnouchkine, Roy Dossier, Virginia Imaz, Roberto Ciulli, John Wright, Moshe Cohen, Angela de Castro, Magic Andreu, Avner Eisenberg eta Julie Goell izan ditu, besteak beste, ikasten jarraitzeko irakasleak. "Cia.Pepa Plana" taldearekin De Pe a Pa (Premi Aplaudent FAD 1999), Giuletta (Premi Arc 2004. Ohorezko aipamena IXè Festival Internacional de Pallasos de Cornellá-n eta Hatzàrdia lanak prestatu ditu, eta horiekin ibili da estatu osoan, kritikaren eta publikoaren artean arrakasta handia lortuz. "Cia Preterit Perfecte" konpainiarekin -aktore sortzailea izan zen- hainbat lanetan hartu zuen parte: "Picnic" Pere Puertolas-ena, "Si non e vero..." Mercedes Abad-ena eta "Preterit Perfecte", Mercedes Abad-ena hori ere.

OHARRAK: Antzerki ikasleei, antzezleei eta oro har antzerkiko profesionalei zuzendutako ikastaroa. Curriculum laburra eskatuko da.

EUCENIO BARBAREN ANTZERKI ANTROPOLOGIARAKO SARRERA .

- **Irakaslea:** Lluís Masgrau
- **Egunak:** Abuztuaren 29tik irailaren 2ra
- **Orduak:** 25
- **Ordutegia:** 16:00etatik 21:00etara
- **Prezioa:** 175 euro
- **Ikastaroa. "10 pailazo-pentsamendu astebeterako":** Antzerki Antropologiak zenbait tresna kontzeptual eratu ditu, bereziki antzezlearen teknika aztertzeko. Paradigma kontzeptual berri horiek ISTAren (International School of Theatre Anthropology) inguruan sortu izan dira Mendebaldeko eta Ekialdeko maisu handiekin alderatzearen bidez. Paradigma horietan oinarrituz, Antzerki Antropologiak antzezlearen artearen gainean izan diren hainbat aurreiritzi sekular agerian utzi ditu. Gainera, Mendebaldeko maisu handien (Stanislawski, Meyerhold, Copeau, Artaud, Decroux eta Grotowski) irakurketa berriak proposatu ditu, eta ikuspegi berritzailea eman dio Ekialdeko tradizio klasiko handien ikasketa tradizionalari.
- **Lluís Masgrau:** Teatrolagoa, antzezlearen ikerketan eta XX. mendeko antzerkian aditua. Artearen Historian doktorea da, Universitat de Barcelonan; bertan Odin Teatret-en oinarri teknikoei buruzko tesia aurkeztu zuen. 1992tik 1997ra Odin Teatret-en egin zuen lan, artxiboaren arduradun. 1997tik gaur

egun arte Odin Teatret-en kolaboratzen jarraitzen du, Eugenio Barbaren idazkietan laguntzaile gisa. Artikulu ugari argitaratu ditu hainbat herrialdeetako antzerki aldizkarian. Gainera, hitzaldiak eta mintegiak eman ditu Europako eta Ameriketako unibertsitate eta antzerki eskoletan. Gaur egun Bartzelonako Institut del Teatre-ko zuzendaria da, eta Eugenio Barbak zuzentzen duen ISTAko (International School of Theatre Anthropology) staff-eko kide.



Izen-ematea

MATRIKULAK: ekainaren 6tik 30era eta abuztuaren 1etik 12ra.

NOLA EGIN: Fitxako datuak bete eta curriculumarekin batera eman edo bidali, beharrezkoa denetan, Nafarroako Antzerki Eskolara.

Izen-ematea onartuta, matrikularen zenbatekoa Nafarroako Kutzako 0000 4 3 300.009842.3 kontu zenbakian ordainduko da. Ordainketa ez da eginen eskatzaileari ikastarorako onartua izan dela jakinarazi baino lehen.

EZEZTAPENAK: Ordaindurikoaren %75 itzultzea onartuko da baldin eta hutsik utzitako plaza itxaron zerrendako pertsona batez betetzen ahal bada.

DESKONTUA: ikastaro bat baino gehiagotan izena ematen dutenentzat %10eko deskontua.

ARGIBIDEAK:

Nafarroako Antzerki Eskola. Tel.: 948-22 92 39 • San Agustín k., 5. 31001 Iruña

POSTA ELEKTRONIKOA: info@laescueladeteatro.com (Gaia: udako ikastaroak)

WEB: www.laescueladeteatro.com

Gabriel Monedero

El 15 de abril visitó la ENT el argentino Gabriel Monedero, músico, director teatral y terapeuta corporal, para presentar en una clase abierta, con la asistencia de profesores y alumnos del centro, el Taller de Exploración Psicofísica y Creatividad, en torno a la "Poética del cuerpo ritual, Artaud, Los Guaraníes y el Tao". Le pedimos que presentara su trabajo en nuestra revista y escribió para nosotros estas líneas.

El Taller nace de una necesidad de 'reencontrarnos con Artaud',
es más, con el mito Artaud, y desmalezar las entrañas de su teatro rebelde y agudo, toparnos con su surrealismo determinante, con la luz que proyecta su sombra, ser testigos de su exploración 'indiana' y cómplices carceleros de su Arte y su Locura.

Lo bebemos como un visionario,
un maestro que te conduce a los senderos por donde uno hará el camino.
Senderos donde habita la energía vital,
la palabra en el verbo y el cuerpo en la palabra,
la voz abstracta inundando el espacio y los sueños...
chorreando como frescos.

El taller persigue otra manera de instalarse en la realidad escénica.

A esas aristas que se precipitan al "Doble de la vida", a lo "extracotidiano", a la otra zona "simbólica y arquetípica" donde la espesura de los sentidos se funden y confrontan con nuestra articulación creativa del hacer, querer, sentir, intuir y pensar.

OBJETIVOS:

La concreción de un cuerpo y un espacio ritual, con la posibilidad de desplegar un abanico de calidades energéticas y fluidez dramática con las que dar forma y desarrollo al imaginario de nuestros YOES, las configuraciones ARQUETÍPICAS y la función de los SUEÑOS en el proceso creador.

Exploración Artaud

"Allí donde la Alquimia, por sus símbolos, es el Doble espiritual de una operación que sólo funciona en el plano material real, el Teatro debe considerarse también como un Doble, no ya de esa realidad cotidiana y directa que poco a poco se ha reducido a ser la copia inerte, sino de otra realidad peligrosa y arquetípica..."



Y... los niños se expresan, crean y disfrutan jugando al: y yo era... y tú eras...

Comienzo de una Historia

La Escuela Navarra de Teatro empezó su andadura en el mundo de la Expresión Dramática Infantil en el año 1990. Anteriormente, en el año académico 1985-1986, nuestra Escuela había visto la luz como centro de formación de actores. Poco a poco surgieron variadas solicitudes de cursos de teatro para niños/as y fuimos considerando la necesidad de responder a esa demanda que nos hacía la comunidad en la que estábamos insertados.



Entre el personal de la Escuela había personas con una larga trayectoria en talleres infantiles y eso también nos animó a comenzar esta nueva experiencia.

En un primer momento comenzamos con talleres para niños/as fuera del horario escolar y en nuestra propia sede. Fueron los niños/as de 4 a 12 años los primeros en participar de esta experiencia, dividiéndolos en dos grupos: uno formado por los de 4 a 7 años y el otro con los de 8 a 12 años.

Proyectamos este programa como un lugar de encuentro donde estimular la expresión creativa infantil a través del juego, el juego dramático y la dramatización. Los talleres se asentaron y la demanda creció de forma que posteriormente los ofertamos también en euskera, manteniéndose actualmente un día a la semana -los miércoles por la tarde- con una hora y media de duración. Actualmente tenemos 5 grupos de niños de estas edades: tres en castellano y dos en euskera.



Paralelamente, a propuesta de la Dirección de Educación del Ayuntamiento Pamplona, y del Colegio Público S. Francisco, surgió la posibilidad de iniciar una nueva experiencia trasladando nuestros talleres a ese centro en horario escolar. Hay que señalar que los estudiantes de ese centro eran de diversas etnias y de heterogénea procedencia. La Dirección de Educación del Ayuntamiento consideró que podría ser positivo para ellos incentivar su expresión, como forma de mejorar su creatividad, su autoestima y su integración en el grupo, a partir de una actividad que fuera gratificante para ellos.

Nos reunimos con el pedagogo municipal y con las profesoras del centro para programar los talleres y así se organizó una sesión semanal de 1 hora de duración con los niños de 1º de Primaria.

Los talleres fueron bien acogidos por todos; vimos que funcionaban positivamente y que contribuían al desarrollo integral de

los niños. Al conocer este trabajo, otro centro de la ciudad de similares características al Colegio de S. Francisco, solicitó al Ayuntamiento participar en el proyecto, solicitud que fue aceptada y así se incluyó el colegio Nicasio Landa.

Ante la demanda de más centros, el Ayuntamiento nos pidió realizar un proyecto más amplio para los colegios públicos de Pamplona y en el que se integrarían también los grupos de 5º de Primaria. Preparamos el proyecto y lo estudiamos con los profesores de los centros que estaban interesados para que aportaran su opinión y decidieran su participación durante el año escolar. El proyecto se ofreció como Talleres de Expresión Dramática para 1º de Primaria y Expresión Dramática con Títeres y Marionetas para 5º.

Una vez decididos los centros, organizamos unos cursos de iniciación a la Expresión Dramática para los profesores, de forma que conocieran teórica y prácticamente la filosofía, los contenidos y la metodología del proyecto, además de que pudieran valorar la posibilidad de hacerse cargo más tarde de estos talleres, pasando la Escuela Navarra de Teatro a ejercer el papel de coordinadora del proyecto.

Comenzamos en la mayoría de los colegios públicos, incluyéndose también un centro de discapacitados con una programación específica.

Al finalizar el año, todos los participantes evaluamos la actividad realizada. Los profesores de los colegios expresaron la necesidad de seguir con este programa ya que contribuía a un mayor desarrollo expresivo y creativo de los niños/as, a la vez que les ayudaba a trabajar en grupo; además permitía a los docentes tener un mayor conocimiento de sus alumnos/as al verles desenvolverse en unas actividades más espontáneas, lúdicas y creativas.

Así hemos continuado hasta la actualidad, habiéndose ampliado este programa a los grupos de 1º de primaria de los centros concertados.

Nuestra propuesta inicial, que contemplaba la posibilidad de que los docentes del aula se hicieran cargo de los talleres, se fue adecuando a la realidad, ya que los profesores nos expusieron que no podían saber de todo y que consideraban de mayor interés para ellos, para el centro y, sobre todo para los niños, que continuáramos realizándolos con el personal especializado de la Escuela Navarra de Teatro.

En el año 1999 este programa de la Dirección de Educación del Ayuntamiento de Pamplona se sacó a concurso público, concurso al que nos presentamos elaborando y reajustando nuestro proyecto a las necesidades exigidas por la Dirección de Educación del Ayuntamiento de Pamplona y a aquellas directrices que iban surgiendo de nuestra experiencia con los niños. Se nos otorgó nuevamente la puesta en marcha del nuevo proyecto que este año termina y en el que participan 72 grupos de primero y quinto de Primaria en castellano o en euskera.

Además de los talleres con el Ayuntamiento de Pamplona, también realizamos talleres con otros Ayuntamientos navarros: Huarte, Valle de Baztan, Mutilva, Barañain y Alsasua. En estos ayuntamientos también trabajamos en horario escolar, teniendo que ajustar nuestra programación a las necesidades de cada uno de los centros; así en el Valle de Baztan trabajamos en escuelas unitarias que presentan nuevos retos para este trabajo expresivo, ayudándonos a abrir nuestras mentes al tener que buscar nuevas respuestas a los requerimientos de los grupos.

Hay que señalar el especial atractivo despertado por las solicitudes de los ayuntamientos de Barañain y Alsasua, surgidas del Área de la Mujer que trabaja en políticas de igualdad de género. Nos pidieron una oferta

Nafarroako Antzerki Eskola

1990ean hasi zen lantzen haurren adierazpen dramatikoak, bere egoitzan bertan egiteko ziren eskola ordutegitik kanpoko tailerren eskutik. Topagunetzat hartzen zen programa, haurren sormen-adierazpena suspertzeko tresna jolasa, joko dramatikoak eta dramatizazioaren bidez. Eskaera gero eta handiagoa izan zen eta euskarazko saioak eskaintzen hasi zen. Egun 4 urtetik 12ra bitarteko neska-mutilentzako bost talde eskaintzen dira.

Eskola ordutegiko tailerrak geroago sortu ziren, Iruñeko Udalak eta San Frantzisko ikastetxe publikoak proposatuta. Lehen Hezkuntzako 1. mailako haurrekin hasi zen lanean, arrakasta handiz. Hori dela eta, beste ikastetxe batzuetara -publiko bai kontzertatuak- eta Nafarroako hainbat herritarra -besteak beste Barañain, Baztan eta Altsasu- zabaldu ziren tailerrak, eta 5. mailakoei ere eskaintzen hasi zen.

Egun Nafarroako Antzerki Eskolak 11 irakasle ditu joko dramatikoaren tailerretan aritzen, Eskolako bi irakasle koordinatuta.

Programak hasieratik izan zuen arrakasta bere balio handiaren isla da. Izan ere, Nafarroako hainbat erakunde publiko, ikastetxe eta hezkuntza-teknikariek babesa eman diote, argi ikusi baitute antzerkia funtsezkoa dela haurren garapenean.

de talleres de dramatización para abordar el tema de la coeducación. Nos pareció un reto de gran interés, aunque sobre este tema no vamos a hablar detalladamente ya que habría que dedicarle un espacio exclusivo, simplemente queremos dejar constancia de que lo estamos desarrollando y podemos concluir que no nos equivocamos al creer en las posibilidades del Arte Teatral.

La Escuela Navarra de Teatro cuenta con un equipo de 11 docentes, coordinados por dos profesoras de la Escuela Navarra de Teatro, personal con preparación tanto en Teatro como en Pedagogía Teatral, asignatura que también se oferta en los estudios de Arte Dramático de nuestra Escuela.

Nuestro proyecto no habría sido posible, ni habría alcanzado las dimensiones actuales sin la demanda de la Comunidad Navarra, sin la ayuda del Gobierno de Navarra (Departamento de Cultura y Departamento de Educación), y sobre todo sin la participación activa de las Autoridades y Técnicos de Educación de los diferentes Ayuntamientos y sin la colaboración del gran número de docentes que han avalado este proyecto con su activa cooperación reconociendo continuamente que el Arte Teatral es fundamental para el desarrollo integral del alumnado infantil durante su Educación Primaria.

Nuestro Proyecto. Talleres de Expresión Dramática

• MAITE PASCUAL BONÍS •

Este programa germina, principalmente gracias a todos esos niños que cada día se ilusionan jugando a transformarse, a ser otros, a soñar y a vivir mundos en los que es posible disfrutar de momentos de felicidad.



De aquí surgen nuestros Talleres de Expresión Dramática y también de observar la realidad, de soñar y buscar ese otro mundo posible, tan diferente, a veces, al de nuestros niños.

“El juego es el modo que tiene el niño de pensar, probar, relajarse, trabajar, recordar, competir, investigar, crear y ensimismarse (...), el juego es la manera normal que tiene el niño de vivir”¹. Sin embargo en la sociedad actual los niños disponen cada vez de menos espacios de juego y sobre todo de menos tiempo. Esto quiere decir que tienen muchas menos posibilidades de relacionarse con otros niños con los que compartir las mismas necesidades de expresarse, de encontrar juntos, jugando, respuestas al mundo que les rodea, de interpretar, representar y representarse ese mundo de la manera más divertida posible.

Actualmente las familias son cada vez más reducidas, los niños viven la soledad reflejo de la que también afecta a los adultos, a toda nuestra sociedad. Nuestros niños viven inmersos en ciudades pensadas para los coches, no para las personas, en ciudades donde no se puede salir solo, donde las relaciones más constantes, más íntimas y personales de los niños son con el móvil, el ordenador, la play station, la TV, el MP3, el IPOD, el correo y diálogo electrónico, la cámara digital, etc. Es un mundo positivo en muchos aspectos, pues les da acceso a una gran cantidad de información y les pone en comunicación con el resto del mundo. Sin embargo, toda esa información normalmente está

poco o mal procesada y sobre todo llega de una manera virtual, donde desaparece esa realidad que se huele, que se toca, que se saborea, que produce distintas sensaciones y que despierta de manera práctica -aquí y ahora- todo nuestro mundo sensorial.

Esta realidad tan virtual me retrotrae a la infancia y quizás no me quede otro remedio que rendirme a la evidencia de mi deuda con ella -desde mi experiencia de adulta que sigue jugando y amando el juego- con aquella infancia tan ligada a otros niños y a faltarme siempre tiempo para seguir jugando en la calle -de ciudad, pequeña, pero ciudad- con el agua, el barro, la cuerda, las pelotas de goma y de trapo, las aceras... Todo nos brindaba la posibilidad de jugar; un pequeño cristal encima de un papel de caramelo enterrado en la tierra se transformaba en la más bella de las vidrieras cuando lo volvíamos a encontrar. Un bote de bicarbonato se convertía en un teléfono de largo alcance; unos trapos y unas lanas daban vida a los muñecos y muñecas que necesitaban nuevos vestidos; piedras, hojas, flores se transmutaban en la gastronomía más elaborada de nuestras improvisadas cocinas entre dos piedras; nuestros nombres y los nombres históricos y geográficos que aprendíamos en la escuela adornaban las aceras evocados en adivinanzas de las que sólo teníamos como pista la primera letra y tantas rayitas como números de letras el nombre ligado a la adivinanza.

Nuestros juegos tenían una relación física, llena de sensaciones, con los objetos, con las sustancias, con los espacios, con el tiempo, con los amigos; y creo que el teatro es ese arte que puede devolver a los niños al presente, al aquí y



ahora, a la expresión, a las sensaciones, a la confrontación, a la búsqueda de soluciones con la cooperación de otros. Pues el teatro es el arte del presente, es decir el arte carnal, magnético por excelencia. Se apoya esencialmente en la sensación, "no en la idea". No sólo se dirige a la vista y el oído, sino también al sentido mágico, divino: el sentido del tacto con sus centros emisores y sus radares (...). Mi oficio es, entre todas las artes, la más viva, no la más pura, sino, repito, la más viva. Por lo tanto es la más mezclada.

Por esto nuestros talleres tienen como centro la Expresión Dramática y la Expresión Dramática con Títeres y Marionetas, precisamente porque el teatro utiliza como base de su expresión algo tan obvio y evidente como la mimesis. Ya Aristóteles ("Poética", 4,1448b) nos advertía, hace casi 2.500 años, que "el imitar, en efecto, es connatural al hombre desde la niñez, y se diferencia de los demás animales en que es muy inclinado a la imitación y por la imitación adquiere sus primeros conocimientos, y también el que todos disfruten con las obras de imitación".

Esa mimesis no la concebimos como una imitación mecánica que deben repetir todos los niños de la misma manera, sino como esa imitación que exige de cada niño una recreación de la realidad. Todos los niños pueden crear, cada uno a su nivel. Lo que necesitan es tener la posibilidad de hacerlo de forma espontánea, sin competiciones. Nuestro objetivo es que el niño consiga expresarse creativamente jugando.

¿Hay algo más humano, más formativo, más agradable para un niño que jugar?

¿Qué pretendemos?

Nos preocupa tener presente siempre el desarrollo de la creatividad pues como señala David Prado "la creatividad es, en ese sentido, el mejor modo de asumir los rasgos diferenciales de cada niño; permitiéndoles que se expresen como realmente son. (...) Ser creativo es ser uno mismo, proyectarse tal como se es, para, partiendo de uno mismo, ir incorporando nuevos modos y conductas sociales y culturales"².

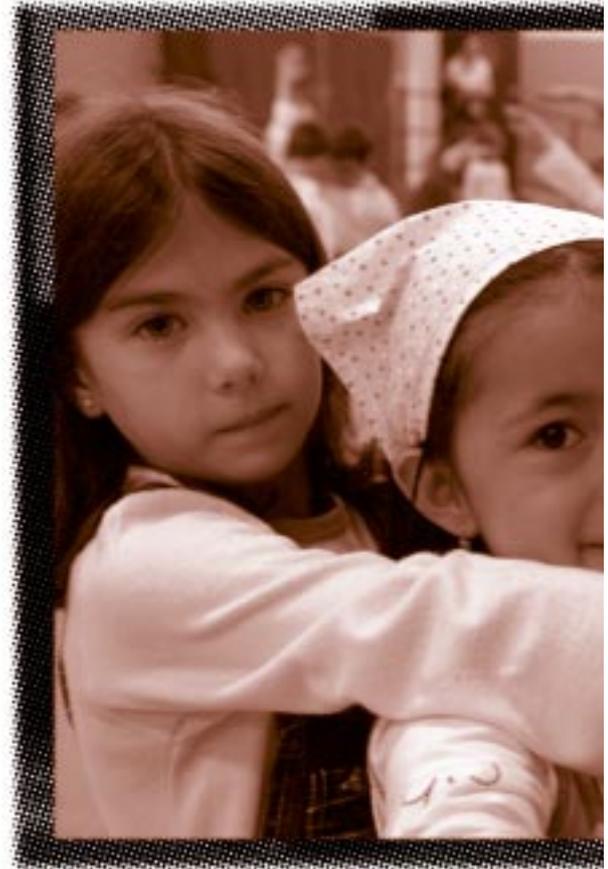
Y para ello nos proponemos lo siguiente:

- Proporcionar a todos los niños las mismas posibilidades de crear.
- Desarrollar el proceso expresivo creativo a través del juego espontáneo, el juego dramático, la dramatización y la dramatización con títeres y marionetas.
- Crear un ambiente propicio para que todos los integrantes del grupo se relajen, perciban, investiguen, se expresen, se comuniquen y se diviertan.

Asier. *Hoy hemos visto diapositivas de marionetas: cuáles fueron las primeras, cómo se manejaban y qué tipos había.*

La primera se hizo cinco mil años antes de Cristo y sólo se le podía mover los brazos. Luego fueron evolucionando hasta llegar a unas muy complicadas que para manejarlas es necesario estudiar 25 años. Había un tipo de marioneta grande, como un hombre, y para moverla se necesitaban tres personas.

Las marionetas que menos me gustaron fueron las modernas.



- Propiciar la comunicación de su expresión entre personas de género e identidad diferente, basándose en el conocimiento acertado de diferentes culturas presentes en nuestra sociedad, propiciando la responsabilidad, el respeto mutuo, el diálogo, la expresión creativa individual y colectiva y la desaparición de inhibiciones y de mecanismos discriminatorios.

Para nuestro trabajo es fundamental empezar a caminar desde la realidad en la que se encuentran los niños que participan en los talleres, su vida, su cotidianeidad para avanzar partiendo de ellos.

En nuestros talleres no buscamos un resultado concreto que finalice en una puesta en escena ya prevista por el profesor o por el centro. Lo que prima es el proceso del desarrollo expresivo de los niños. Un proceso que tiene un tiempo y un ritmo pautado únicamente por los propios niños y en el que el profesor intervendrá siempre partiendo de su desarrollo con el fin de:

- Incentivar su interés, de percepción y observación.
- Ampliar sus conocimientos y estimular su imaginación y su creatividad de forma que investiguen y descubran variadas formas de expresar y expresarse.
- Orientar hacia la valoración y selección de aquellas expresiones creadas que mejor transmiten sus ideas, sensaciones, emociones, sueños y deseos en la comunicación con otros y para otros.



Prácticamente en cada sesión de trabajo seguimos también ese proceso de comenzar por el acercamiento, la percepción que lleve a la expresión y culmine con la comunicación.

Nuestra experiencia cotidiana de todos estos años nos va mostrando, cada vez con mayor urgencia, la necesidad de insistir más en el desarrollo creativo de actitudes y en el conocimiento/aceptación/interiorización de valores como el desarrollo de la identidad y personalidad de los niños y niñas, el respeto, la responsabilidad, la solidaridad, el conocimiento y aceptación del otro, el esfuerzo, la comunicación y la tolerancia. Valores necesarios tanto para el normal desarrollo del niño en la convivencia y el aprendizaje en las aulas como en la sociedad. Una sociedad que parece valorar más la ley del mínimo esfuerzo, la búsqueda del éxito fácil y la creación de superfluas necesidades.

¿Cómo lo hacemos? Los contenidos de la Expresión Dramática y los Títeres

Los contenidos de nuestros talleres giran en torno al juego dramático y la dramatización con los niños de 1º y en torno al juego dramático y la dramatización con títeres y marionetas con los niños de 5º.

La Dramatización contempla diversos escalones que se van adecuando a las necesidades infantiles marcadas por la psicología evolutiva. Así, el primer escalón que hay que subir para llegar a la Dramatización exige dominar de forma vivencial el juego infantil espontáneo y el juego dramático.

La Dramatización permite resituarse al niño de 1º y 5º en su globalidad: su cuerpo, su motricidad, su dominio sensorial, sus posibilidades intelectuales, su capacidad de reflexión, su sensibilidad, sus emociones, sus relaciones con los otros y con su entorno. Se trata también de darle posibilidades suplementarias de mejorar su autoestima y los valores de los demás, de ofrecerle otras maneras de integrarse y de hacer que encuentre su propio lugar compartiéndolo y cooperando con los otros compañeros del taller.

Haurrak jolasteko gunea

Gaur egungo gizartean, haurrek gero eta jolasteko gune gutxiago dute, eta batez ere gero eta jolasteko denbora gutxiago. Horrek esan nahi du askoz aukera gutxiago dituztela beste haurrekin harremanak izateko, adierazteko behar berdinak partekatze, inguruan duten munduari erantzunak aurkitzeko -denon artean eta jolasaren bidez-, mundu hori interpretatzeko, adierazteko eta azaltzeko erarik dibertigarrienaren bidez.

Gure jolasek harreman fisikoa zuten objektuekin, sentzazioz beterikoa, bai eta substantziekin, espazioekin, denborarekin, lagunekin ere. Nire ustez, antzerkia da haurrak orainera buelta ditzakeen artea, "orain eta hemen" horretara eramanez, adierazpena, sentzazioetara, alderatzera, besteekin laguntzaz konponbideak bilatzera. Izan ere, antzerkia oraina da, hots, haragizko artea, magnetikoa. Sentzazioa hartzen du oinarri, "ez ideia".

Gure tailerretan ez dugu emaitza jakin bat bilatzen, irakasleak edo zentroak aurreikusitako esanaratzeko zehatz batera eramaten duten horietakoa. Haurren adierazpen-garapeneraren prozesua nagusitzen da. Prozesu horrek denbora eta erritmo arautuak ditu, baina haurrek beraiek araututa. Irakasleak beraien garapena dauka oinarri parte hartzen duen guztietan.

Joko dramatiko eta dramatizazioaren inguruko edukiak lantzen dira Lehen mailako haurrentzako tailerretan. Bosgarren mailakoentzakoetan ere joko dramatiko eta dramatizazioari buruzkoak dira, baina txotxongiloekin.

Gure asmoa ez da berezko adierazpen hutsean geratzea, nahastuko baitugu estimulu, kontzeptu eta adierazpen-teknika batzuekin, haurren esperientzi-mundurako aberasgarri izaneko delakoan.

De ahí que nuestros contenidos (conceptos, actitudes y procedimientos) giren en torno al juego, juego dramático, lenguaje corporal, lenguaje vocal, literario, musical, plástico y tecnológico de forma que esos rudimentos adquiridos en el Juego Dramático permitan acceder a la Dramatización propiamente dicha, creando elementos, personajes y situaciones que confluirán en espontáneas dramatizaciones en 1º y en sencillos montajes de teatro de títeres y marionetas con 5º.

Decidimos utilizar los títeres y marionetas en 5º pues permiten superar con mayor facilidad las inhibiciones ya que el que actúa es el títere, aunque sea el niño el que le dé vida. Al títere le está permitido todo, equivocarse, acertar, burlarse, reír, llorar... El títere está entre la realidad y la fantasía y tiene una magia especial, permite, al mismo tiempo, un acercamiento y un distanciamiento que ayuda a la identificación con él y a la expresión creadora del niño. En esta edad, ya casi de pre-adolescencia, el títere puede ser un buen mecanismo para que el niño dé rienda suelta a sus sentimientos, deseos, su necesidad de autonomía, sus temores etc. sin miedo a equivocarse y a sentirse juzgado; le puede ayudar a encontrar su sitio entre sus compañe-

ros, a valorar a los demás y a que le valoren. La dramatización con títeres permite que cada niño desarrolle más su creatividad en aquel ámbito en el que se sienta más cómodo: expresión plástica, manipulación e interpretación, música, creación literaria, decorados o tecnología.

Todos los niños podrán cooperar creando esos personajes cuya esencia es tan artísticamente multidisciplinar, pero que sólo tendrán vida propia en un escenario cuando un titiritero les dé la vida con su expresión corporal, su voz, su movimiento, su interpretación, su sensibilidad y su emoción. Pues, como dice Charles Magnin, “los títeres y las marionetas son esas prestigiosas pequeñas criaturas dotadas desde su nacimiento de los favores de diversas hadas, de la escultura han recibido la forma; de la pintura, el colorido; de la mecánica, el movimiento; de la poesía, la palabra; de la música, el canto; de la coreografía, la gracia y la medida de los pasos y de los gestos; finalmente, de la improvisación, el más preciado de los privilegios, la libertad de decirlo todo”².

El hilo conductor de los contenidos: la unidad temática

Los contenidos de nuestros talleres los organizamos en torno a una unidad temática, abierta, enriquecedora, con el fin de abrir horizontes, tanto cognoscitivos, como afectivos y sensoriomotrices y con la concreción necesaria para incentivar una investigación que potencie el desarrollo de su imaginación y creatividad y que haga de hilo conductor de nuestro trabajo expresivo.

Puede ser una unidad temática cercana a cualquiera de las áreas de conocimiento de la Enseñanza Primaria, dado el carácter interdisciplinar del arte teatral. Por ejemplo: “Una calle a lo largo de la historia”, “Viaje al fondo de las cosas: el mundo subterráneo y el mundo de lo no visible”, “García Lorca y su tiempo” etc. O también puede estar relacionada con aquellos temas transversales que se contemplan en el diseño curricular de los diversos centros.

Cada vez más, la realidad de nuestros niños nos indica que es necesario incluir la coeducación y la multiculturalidad en nuestros temas, así, entre otros, “Los mundos del color y los colores del mundo”, “Los cuentos que sabemos, los cuentos que nos cuentan, los cuentos que otros saben y cuentan”, “La vuelta al mundo con los cinco sentidos”, etc.

Estos temas tan abiertos no pretenden impartir ni ampliar conceptos de lengua, historia, etc., sino que hacen de espoleta para incentivar esa imaginación que se expresará a través del juego dramático, la dramatización y la dramatización con títeres y marionetas.

¿Cómo trabajamos?

Anualmente nos reunimos todos los integrantes del equipo para evaluar la marcha del proyecto durante el año escolar terminado, habiendo recogido las opiniones de los maestros de los centros a los que acudimos y de los niños. A partir de ahí planteamos la unidad temática más conveniente para el siguiente curso y comenzamos la preparación del proyecto. Dejamos sin programar las actividades concretas, ya que esas actividades deberán surgir de la práctica concreta con los niños.

Antes de empezar el curso, los profesores de primero y los de quinto se reúnen con los profesores de los centros y cursos donde se van a desarrollar los talleres para entregarles el proyecto y recoger las opiniones y sugerencias que tengan. Posteriormente los dos equipos de profesores de Expresión Dramática (de 1º y 5º) se reúnen para programar las primeras sesiones de trabajo, que incluirán actividades dirigidas a conocer la realidad de cada uno de los grupos con los que trabajamos. Si bien hacemos una única programación para primero y otra para quinto, luego cada profesor la adecuará a las necesidades y al proceso de cada uno de los grupos con los que trabaja.

Cada dos meses nos volvemos a reunir para evaluar la marcha del proyecto y programar las siguientes sesiones, de forma que en cada momento sea el proceso de los niños el que vaya marcando nuestro rumbo a seguir.

La dramatización, para el maestro como para el niño, supone salir de la rutina. Por esto genera momentos fascinantes, pero también momentos difíciles, delicados, ya que se trabaja con el ser total del niño: sentimientos, emociones, sensaciones, conocimientos etc. Supone, pues, establecer otro tipo de relaciones. Es implicarse en un proyecto en el que hay un compromiso de estar enteramente al lado del niño. Por eso es necesario que el profesor esté preparado para este otro tipo de enseñanza más lúdica pero en la que no todo vale, pues, como todo juego, debe someterse a unas reglas que permitirán el éxito de este trabajo eminentemente creativo y colectivo.

El profesor de dramatización actuará en primer lugar como animador y tendrá que ejercer otros muchos roles como el de regulador, parachoques, orientador y actor. Sobre todo tiene que lograr ser un mediador al servicio de la expresión creativa de cada uno de los integrantes y del grupo.

La participación del maestro del centro al que acudimos nos parece primordial. Nuestro proyecto mejora favorablemente si el maestro del aula se siente implicado, aunque no necesariamente tenga que estar en el aula en el momento de impartir la Dramatización. Nunca es adecuado considerar al profesor habitual del aula como el que “mantenga el orden”. Se trata de que cada uno de los dos profesores (el de dramatización y el del aula) respete, estime y se interese por el trabajo del otro, se necesita que los dos cooperen en la buena marcha del taller, cada uno desde su función.

El profesor del aula, a través de esta actividad, descubrirá aspectos del alumno que no conocía, por ser una actividad que propicia otros contenidos y habilidades y favorece una expresión más espontánea de los niños, hecho que permite conocer mejor sus valores y carencias. Así mismo, el profesor del aula, por estar más tiempo con los niños y por manejar otros contenidos, dispone de otros conocimientos de los alumnos que pueden orientar y concretar más el trabajo del profesor de teatro. Es conveniente que los dos profesores hablen, escuchen y valoren conjuntamente el proceso de desarrollo del trabajo para adecuar la programación de teatro a las necesidades del centro y sobre todo del grupo de niños y del curso con el que se trabaja.

La metodología de las sesiones de Dramatización es, por necesidad, activa y grupal. Tendremos siempre en cuenta tanto el desarrollo individual como el colectivo. El drama es acción y lucha y trabajo de grupo. Por lo tanto estos talleres implican acción y el método es bien sencillo: acción-reflexión-acción. Entre todos hacemos, y al hacer vamos construyendo y creando⁴.

Cada año damos más tiempo a la expresión espontánea de los niños intentando interrelacionarnos más con el proceso expresivo que viven los niños. Llevamos tiempo experimentando con esa espontaneidad, trabajando de observadores, orientadores, y colaboradores y la hemos valorado muy positivamente, pues nos ayuda tanto a conocer a los niños con sus valores y carencias, como a descubrir sus capacidades de investigación, experimentación y expresión, de forma individual y grupal. Nuestra observación y colaboración con ellos nos permite saber en qué momento expresivo se encuentran y cómo podemos interactuar con ellos para que, haciéndolos conscientes de lo que son capaces de expresar, avancen en esa expresión artística en la que se encuentran.

No pretendemos quedarnos sólo en esa expresión espontánea, sino que la combinaremos con los estímulos, conceptos y técnicas expresivas que vayamos aportando con el fin de enriquecer a los niños en su mundo experiencial.

La Improvisación ocupa también uno de los más relevantes papeles en nuestra forma de trabajar, coincidimos con G. Laferrière en que "la base de la improvisación es la disponibilidad a recibir y a dar. El principio acción- reacción permite jugar con la espontaneidad, la sorpresa y la complicidad"⁵.

A modo de conclusión

Podemos concluir que hemos detectado que nuestros talleres agradan a los niños y que se divierten, contribuyen a una mejor integración de todos los niños en el grupo; que desde que los talleres empiezan hasta que terminan notamos una evolución en la participación y cooperación de los niños y niñas, una mayor desinhibición, un saber estar mejor en grupo, un conocer la dinámica de juego y de libertad, sin entorpecer la libertad de los demás. Los participantes se expresan más y mejor. Además una gran mayoría de los maestros apoyan el proyecto y lo encuentran positivo dentro del Diseño Curricular del Centro y del desarrollo integral de los niños. Pero también somos conscientes de una serie de dificultades con las que nos encontramos a veces motivadas por la falta de espacio, por la falta de tiempo, por la diversidad excesiva y el alto número de integrantes de algunos grupos, por los problemas para entender, aceptar y valorar las dinámicas de grupo, por no encontrar la medida adecuada entre la disciplina y el juego, por no lograr siempre esa expresión y comunicación cada vez más creativa de todos.

Cada sesión, cada trimestre, cada año, es un nuevo reto que nos hace replantearnos nuestro trabajo a la luz de la nueva realidad de cada día. Una realidad que cambia a tal velocidad que nos exige tener "el radar" puesto constantemente para seguir haciendo realidad aquella convicción de Peter Slade aun vigente:

"El niño introduce la destreza artística en su expresión dramática, a través de cuyo "actuar" aprende no sólo a vivir, sino a amar la vida. Así, pues, existe una expresión dramática infantil, que posee una belleza exquisita y constituye una forma excelsa de arte por derecho propio. En consecuencia, es obligación nuestra prestarle reconocimiento, respeto y protección"⁶.

En ello estamos.



Amaya. *Vimos unas diapositivas de algunas marionetas. Casi todas se manejaban con cuerdas. La más antigua de todas tenía 5.000 años y sólo se movían los brazos y se sujetaban con una cuerda atada a la cabeza. La siguiente tenía 3.000 años y movía las manos y las piernas. Después la marioneta movía el codo, los brazos, las rodillas y las piernas y se sujetaba con una cuerda pero en el pecho. Hay muchos tipos de marionetas, algunas planas, otras se hacían de paraguas, etcétera. Un tipo de marioneta japonesa necesitaba tres hombres para manejarla y otras, para manejarlas, era tan difícil que se necesitaban 25 años de estudio. Mi marioneta favorita es la que se manejaba con tres hombres y los gigantes.*

1. Peter Slade, *Expresión dramática infantil*, Madrid, Santillana, 1983 p., 54.
2. David Prado, *Técnicas creativas y lenguaje total*, Madrid, Narcea, 1988, p., 20.
3. Charles Magnin, *Histoire des marionnettes en Europe*, Paris, Slatkine, 1981, Reimpresión de l'edition de paris de 1862, p., 4.
4. Georges Laferrière, *La dramatización como herramienta didáctica y pedagógica*, Ciudad Real, Naque, 2ª edic. 2001.
5. Georges Laferrière, *La dramatización como herramienta didáctica y pedagógica*, ob. cit. p., 121.
6. Peter Slade, *Expresión dramática infantil*, ob. cit., p., 91.

Los Talleres de Expresión Dramática de la Escuela Navarra de Teatro son impartidos por un equipo de 11 docentes coordinado por dos profesoras de la Escuela. Todos ellos cuentan con preparación tanto en Teatro como en Pedagogía Teatral. Varios de estos profesores y tutoras de dos de los centros en los que se desarrolla el programa nos cuentan su valoración sobre esta experiencia pedagógica.

La sesión

• PATXI FUERTES •

Hoy, como todas las tardes, el ritual se repite; con tono socarrón y un tanto contemporizador, el maestro, a modo de testigo, me suelta un “Totus tuus” muy a tono con estos días y enfila feliz el pasillo hacia ese oasis de silencio, remanso de paz que representa la biblioteca en las escuelas.



nte mí, cual pequeña tropa, perfectamente alineada y parapetada tras sus pequeños pupitres, 25 niños y niñas rompen filas en cuanto cruzo el umbral; cualquiera diría que es un acuerdo tácito entre ellos y yo, pero la verdad es que ya hace mucho tiempo que renuncié a la batalla, pasándome descaradamente a su bando pues comprendí que para semejantes lides sobran todos los galones. La razón del revuelo de hoy, todos “los hoy” hay revuelos, no es otra que la impaciencia por mostrar las máscaras que comenzamos en la anterior sesión y que pacientemente han terminado en sus respectivas casas; todos, o casi, quieren ser los primeros en mostrarlas y en un primer vistazo a “bote pronto” me reafirmo ante la idea de que nunca dejarán de sorprenderme; las hay de todo tipo y materiales: de papel, de cartón rizado y sin rizar, de cartulina, de plástico... Las hay multicolores, otras monocromas, antropomorfas, zoomorfas, polimorfas... Todas ellas frescas como lechugas recién cogidas, sin concesiones manieristas, contundentes, primigenias, sinceras... infantiles. ¡Dios! ¡Cómo envidio su descaro!

Estas formidables máscaras nos servirán hoy para viajar a través de países lejanos a culturas desconocidas, hacia rostros imaginarios, en resumen: a esos territorios comunes que anidan escondidos en el fondo de todos los seres humanos. Para ello jugaremos a inventar ritos y lo haremos dividiendo el grupo en pequeñas “tribus” con un juego donde el azar unirá a sus componentes. A partir de ese momento cada grupo, o tribu, dispondrá de 10 minutos para ponerse de acuerdo en lo que van a hacer y en ensayarlo; como la clase se queda pequeña, un grupo busca su espacio en el water, otro al final del pasillo, dos en la misma clase y el último, qué suerte, en una clase vacía que para colmo dispone de una gran sábana verde. Diez minutos después comienza el “espectáculo”.

El primer grupo, entre danzas y cantos rituales (muy parecidos a los que cantan los hinchas de fútbol), nos ofrece la representación de un truculento sacrificio humano de uno de sus miembros al que le extraen corazón y resto de vísceras; el “sacrificado”, honor que le ha correspondido por sorteo pues nadie quería semejante papelón, no para de reírse cuando el hechicero intenta meterle mano para extraerle las vísceras, lo que provoca la hilaridad del respetable dando por acabado el ritual.

El 2º grupo representa la lucha de la tribu contra las fieras salvajes, varios mueren en la contienda, pero no importa porque un brujo, antes león, los resucita con magia.

El 3º y último, pues se acaba el tiempo, es el de la sábana verde, bajo la cual se ocultan todos sus miembros, y que viene precedida de una gran máscara a modo de versión cubista de Dumbo; representa el dios de las aguas y entra haciendo “la ola”; el público, cuando la ve, protesta pues aduce que no ha tenido acceso al tesoro que representa la sábana y encima lo critica porque dice que “eso” es muy fácil, opinión que se cambia cuando la cola del monstruo sale disparada en forma de niño al dar el grupo una vuelta rápida y cerrada; de nuevo risas y cabreo de la retaguardia que muy digno vuelve a su puesto de cola... ¡Riiiiinnngggg!

La sesión concluye, dos grupos se quedan en puertas para la próxima y a mí se me queda dentro un pensamiento recurrente: ¿Por qué no puedo yo hacer “el indio” como ellos? ¿Eh?

Lehenbiziko taldeak, erritu-dantza eta kantak erabiliz -futbolzaleek abesten dituztenen antza duten kantak alegia-, giza-sakrifizio krudel baten antzezpena eskaintzen digu. Bertan, haietako bati bihotza eta gainontzeko erraiak ateratzen dizkiote

Con los cinco sentidos

• INMA GURREA •

¿Dramatización?, ¿juego dramático?, ¿expresión dramática? Todavía nos resulta difícil poner nombre exacto a esta disciplina, pero, sin embargo, sí tenemos muy claro los contenidos que tenemos que trabajar y la importancia que tiene en el desarrollo integral del niño, ya que pone en funcionamiento tanto el dominio cognoscitivo, el afectivo y el sensoriomotriz.



En todos estos años se han trabajado unidades temáticas muy diversas, desde "Las formas y los tamaños en nuestro entorno y en el mundo", "Los mundos del color, los colores del mundo", etc... hasta la actual: "La vuelta al mundo con los cinco sentidos" y su aceptación por parte de los alumnos ha sido siempre muy positiva, siendo incluso la asignatura favorita.

Creemos imprescindible que esta materia se incluya en el contexto educativo porque además de tener entidad propia como asignatura sirve como puente entre el resto de materias y como herramientas de las mismas. Este proceso artístico engloba códigos expresivos y comunicativos que permiten al niño conocerse mejor y le ayudan a entender su entorno social y cultural.

La dramatización es, al mismo tiempo, un trabajo colectivo que estimula las relaciones grupales, favoreciendo el desarrollo de actitudes participativas y de cooperación.

Personalmente este trabajo resulta gratificante y enriquecedor cada centro responde de manera diferente a las propuestas planteadas por eso cada sesión se convierte en un "mundo" un mundo lleno de peculiaridades, de diferencias, de sorpresas.....

Trabajamos con un material humano muy valioso que interioriza lo aprendido mediante juegos, dinámicas lúdicas, improvisaciones, etc... (procedimientos activos) que ayudan a que cada niño construya su propio universo interior.

Durante estos años se ha evolucionado y crecido sin perder de vista la realidad de las aulas.

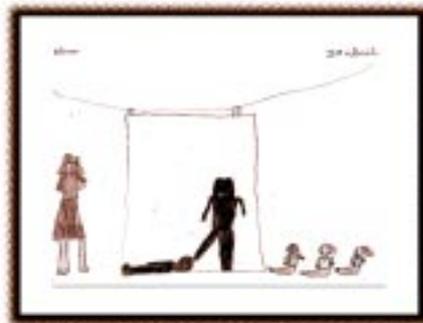
Se ha incrementado la demanda de esta actividad, la colaboración con los tutores se ha estrechado y el taller de expresión dramática se ha hecho realmente un hueco en el currículo de las escuelas.

Nuestra realidad social ha ido cambiando y esto ha tenido un reflejo en los coles: ha aumentado la matrícula y ha aumentado el nº de niños extranjeros con distintas lenguas, otras costumbres y otras culturas. El equipo humano que trabajamos en estos talleres lo hemos tenido presente adaptando contenidos, abriendo vías hacia la tolerancia y contribuyendo a propiciar la cooperación entre diferentes culturas.

El papel del tutor es muy importante ya que como observador capta información que le ayuda a entender mejor algunos de los comportamientos que aparecen en otras asignaturas.

Asignatura que unifica (diferentes realidades vitales y sociales), que te permite ser otro, hacer cosas sin temor a ser juzgado, divertirse y reírse de uno mismo y del otro.

¡Qué suerte poder trabajar en esto!



JUEGO DRAMÁTICO

En este juego dramático jugamos y trabajamos. Hemos las voces en cinco. Hemos a América y hemos una vestimenta. Hemos forma a Bolivia.

Gure gizartea aldatuz joan da eta horrek isla izan du eskoletan: gora egin dute matrikulazioak eta haur atzeritarren kopuruak, hizkuntza desberdin eta beste ohitura eta kultura batzuekin. Tailer hauetan lan egiten duen giza-taldeak izan du gogoan, edukiak egokituz, tolerantziari bidea emanez eta kulturen arteko elkarlanean lagunduz.

Juego Dramático y discapacidad

• NANNA SÁNCHEZ •

No voy a hablaros de programación, ni de contenidos, objetivos y actividades, aunque todo ello resulte fundamental y necesario para vertebrar la asignatura de Juego Dramático que imparto en los dos Centros de Educación Especial de Pamplona: Andrés Muñoz y El Molino -en el primero desde hace 9 años, desde hace 3 en el segundo-, por mi formación como actriz y psicóloga. No; me gustaría aprovechar la oportunidad que me brinda la revista de la ENT para hacer una reflexión sobre lo que aporta el Juego Dramático a estos chicos y chicas, y también acerca de lo que ellos y ellas me aportan a mí personalmente.



Una premisa básica, angular, sin la cual creo que ningún proceso educativo se puede llevar a buen término, es el respeto profundo a la personalidad de cada uno/a de los participantes. Personalidades diferentes y únicas, como las del cualquier persona de su edad, independientemente de cuál sea su discapacidad –física, psíquica y/o sensorial– y el grado de afectación.

Colegio Público Andrés Muñoz

Imparto la asignatura a un 80% del alumnado matriculado. Por su idiosincrasia, doy clase en 4 grupos diferentes. En dos, semanalmente; y en los otros dos, quincenalmente.

No sigo la Programación Anual que elaboramos para la generalidad de los Centros escolares inscritos en el programa educativo municipal del Ayuntamiento de Pamplona. Baso la programación específica en la estimulación sensorial, individual y de grupo, intentando que los juegos sean lúdicos y que los participantes los disfruten.

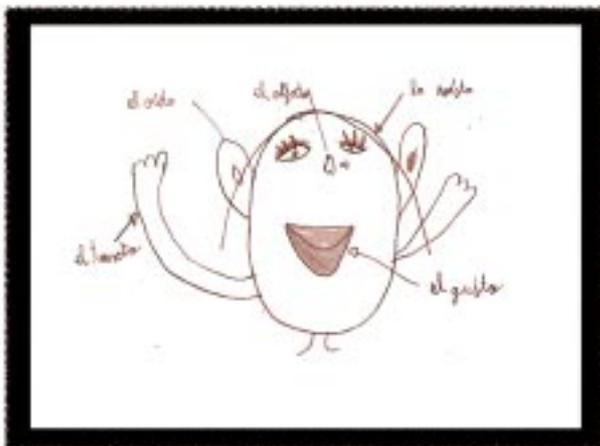
Algunos de esos participantes tienen dificultad para disfrutar con esta actividad: bien por su desconexión con la realidad, su personalidad muy

aislada, su poca necesidad de compartir con el grupo o su alta afectación sensorial. A lo largo de estos años, me han hecho tener muy presente una cuestión: ¿cómo puedo comunicarme con ellos? Y otras asociadas: ¿entienden la propuesta?; ¿cómo conseguir que les resulte lúdica y placentera?; ¿qué reciben de mí?

En mi proceso personal, todas estas cuestiones – que en más de una ocasión me han cargado de ansiedad – han ido encontrando su respuesta: mi papel es estar presente... ESTANDO. Me explico.

Trato de respetar profundamente su individualidad: cada uno, cada una es un ser especial y único; estoy con él, respiro con él. Ya al inicio de la clase se materializa este planteamiento: el saludo es personal, cercano, nos tocamos, nos miramos, comprobamos cómo estamos cada quién, cómo va el día, si estamos tranquilos, agitados, tristes...

A partir de aquí, esta persona ya sabe que estamos en la sesión de Juego Dramático, que va a oír, a sentir una experiencia y la va a compartir con otras personas. Estoy segura de que, aunque los códigos de comunicación sean muy diferentes, porque objetivamente tienen "pocas respuestas al medio", ellos "huelen" qué pasa y, sobre todo, cómo pasa, y están presentes de alguna manera.



Beraien banakotasuna biziki errespetatzen saiatzen naiz: norbera izaki bakarra eta berezia da; berarekin nago, berarekin hartzen dut arnasa. Ideia hau gauzatzen da saioaren hasiera-hasieratik: agurra pertsonala da, hurbila, elkar ikutzen eta begiratzen dugu, norbera nola dagoen konprobatzen dugu, nola doan eguna, lasai gauden ala ez, asaldatuta, triste...

Tanto el contacto visual como el físico tienen que darse en las dos direcciones, respetando que la otra persona no lo desee, buscando entonces otro tipo de acercamiento: voz, música, sonidos, a través de algún compañero... Intento potenciar al máximo cualquier participación por mínima que sea; y “estar con las antenas puestas” para incluir sus propuestas.

Trato de potenciar la individualidad: aceptación, reconocimiento, convivencia. “Soy así con mis capacidades y también con mis límites” y a partir de aquí comparto el juego con los demás. Valoro el esfuerzo personal de una manera muy especial y cariñosamente; y pido siempre un poquito más.

Todos nos sentimos orgullosos al ver la satisfacción del alumno. La asignatura de Juego Dramático en Andrés Muñoz es muy valorada. Me siento acogida y respetada por todos en el Centro. Las Tutoras me aportan muchísimo. El Juego nos une a todos y conseguimos pasárnoslo bien.

Colegio El Molino

La asignatura de Dramatización se imparte en este centro a dos grupos de chavales, semanalmente, aproximadamente al 50 % de los alumnos matriculados. La edad media es de 18 años.

Sigo en gran parte la Programación General y elaboro otra específica por

los intereses y motivaciones de estos chicos y chicas mayores. Poseen capacidad y, sobre todo, muchísimo interés en tomar parte y disfrutan la actividad.

Este curso 2004-2005, esta programación y la del Colegio han coincidido en varios momentos. Así, he podido intercambiar propuestas, deseos y ejecuciones con las Tutoras y con el alumnado. Hemos trabajado conjuntamente la Interculturalidad, y entrado, también, en el mundo de las esculturas de Chillida Fraternidad, Solidaridad, Diálogo empleándolas como tema para trabajar el espacio, el volumen, la composición. Los chicos han buscado sus movimientos más adecuados para expresar las emociones que -a su juicio- mejor definían cada pieza.

La Dramatización hace conectar a estos chavales, directamente, con lo más profundo de ellos mismos; el movimiento y las emociones son auténticas, plenas, bellas y emocionantes.

Para mí, trabajar con estas personas es todo un lujo; mis defensas se caen, porque no son necesarias, haciendo que disfrute más de mis emociones y el placer de ver sus expresiones. Porque en la comunicación que se establece no impera tanto el filtro intelectual o racional, sino el lenguaje que funciona en lo no verbal, y ellos son “especialistas” en leer ese otro lenguaje, en sentir si hay rechazo o acercamiento, alegría o tristeza... Todo es más directo y puro. Les estoy muy agradecida porque hacen que me conecte con lo mejor de mí misma. Gracias.

Koheziketa dramatizazioa eta haurrak

• AMPARO IBARRA •



oheziketa, zer da hori? Denak batera neska eta mutilen artean ezberdintasunik egin gabe hezitzea dela adierazi ondoren, zenbait joko dramatikoak egitea proposatzen diet; orduan lehenengo arazoa azaltzen da, ez dute ezta elkarren ondoan ere jarri nahi borobil batean, are gutxiago eskutik heldu, baina jolasak erakargarriak iruditzen zaizkie, amore ematen dute eta elkarrekin jolasten gara. Jolasen arauak ia kirol mailan esan behar zaizkie, horrela dela onartzen duten modurik egokiena baieztatu dut, nahiz eta beste motatako elementuekin aritu: gorputza, ahotsa, emozioak, sentimenduak, erritmoak, ekintzak... etab. emaitzak genero bakoitzak bere aldetik egiten duenean bainan askoz aberatsagoak izaten dira.

Neskek normalean gehiegi hitz egin eta ekintza gutxi egiten dute, mutilak berriz gorputza ezin gelditu eta hitz gutxi egiten dute, elkarlanean hizkuntza berberara hurbiltzen gara denok irabazten dugu, neska eta mutilen artean dagoen amildegia estutuz.

Beste aldetik, joko guztiak genero ikuspuntutik aplikatzerakoan, dituzten prototipoetaz eta estereotipoetaz konturatzen gara; buelta ematen

saiatzen gara eta adinaren arabera aztertzen ditugu, horrela gaindituztat ematen diren gaiak ohartzeko, diskriminatzaileak direnak ere kontutan hartuz eta baztertuz.

Nire ustez lan hau emankor bezain beharrezkoa da gaur egun gure neska-mutilentzat.

Nos damos cuenta de los prototipos y los estereotipos de los juegos; intentamos darles la vuelta y los analizamos en función de la edad, así percibimos cuestiones que se dan por superadas y que son discriminatorias.

Milagros Iriarte. Tutora de Educación Primaria

«Los talleres permiten traducir en movimiento lo que los chicos y chicas sienten para sacarlo fuera»

Milagros Iriarte, tutora de Educación Primaria en el colegio público Ermitagaña, colabora con los talleres de juego dramático desde sus inicios. A su juicio, es una actividad de indudables beneficios para los alumnos y alumnas, porque desarrolla parcelas tan importantes como la expresiva o la emocional.

¿Cuál es el papel de las tutoras en el desarrollo del programa?

Nuestro papel se limita a la observación y a ayudar en algunas actividades que lo requieren, pero si por mí fuera participaría en las sesiones como una más, porque me encanta. De hecho, al principio asistía a todas las clases, sentada en el corro haciendo lo que mis alumnos hacían. Pero vimos que no era conveniente, porque ellos no dejan de verme como “la seño”, les hace gracia cualquier gesto que pueda hacer y pierden el hilo.

¿Qué opinión le merece este taller?

Me encanta, me parece una actividad preciosa, la miro por donde la miro. Te posibilita trabajar una parcela tan importante como es la expresión. Se habla mucho de la expresión escrita o de la lectura, y poco se dice de la expresión oral. Y si eso ocurre con la oral, imagínate con la expresión corporal... Además ayuda a la desinhibición, lo cual es muy importante para interiorizar muchas cosas, y permite traducir en movimiento lo que los chicos y chicas sienten para sacarlo fuera. En definitiva, contribuye a desarrollar la parcela emocional.

¿Qué más beneficios les aporta?

Son numerosos. Por ejemplo, les quita muchos miedos y además aprenden a estructurarse, a organizarse dentro de su cabeza, y a trabajar en equipo, de tal forma que se oigan todas las voces. A mí me interesa que utilicen la cabeza, y de esta manera ayudamos a que lo hagan. Con actividades como ésta se contribuye a clarificar la mente, a hacerla como más esponjosa...

¿Cómo se traslada todo esto después al aula?

Luego, en la clase ordinaria, cualquier actividad que les plantees relacionada con la expresión o la creatividad la entienden mucho mejor. A lo largo del curso se nota cómo van avanzando en estos aspectos, pero sobre todo se nota en la desenvoltura que van adquiriendo. A veces, algunos inician el curso muy cortados y lo terminan apuntándose a todo. Es una actividad que les viene muy bien a los chicos y chicas muy tímidos, pero tiene más aplicaciones en el aula. El juego dramático les ayu-

“Asko dira onurak. Esaterako, beldur asko kentzen dizkie eta, gainera, beraien burua estrukturatzen eta antolatzen ikasten dute, taldean lan egiten ere, ahots guztiak entzungai izanik. Burua erabil dezaten interesatzen zait niri, eta tailerren bidez laguntzen dugu horretan. Horrelako jarduerak burua argitzen laguntzen dute, harrogoa egiten...”

da a todos en parcelas como el lenguaje o la plástica, pero también en las matemáticas, porque éstas suponen una estructuración, seguir unos pasos para conseguir un resultado, y en el juego dramático pasa lo mismo.

Además, por la experiencia de estos años veo que los talleres son realmente idóneos para los niños y niñas con necesidades educativas especiales, porque les ayudan a integrarse en el grupo.

¿Utiliza en su trabajo recursos que se aplican en el taller?

Sí, algunas de las actividades, métodos y recursos que se desarrollan en las sesiones de juego dramático me dan pautas para mi labor. Yo las llevo a mi terreno, a la clase. Por ejemplo, cuando hacemos salidas a algún lugar público -teatro, museos etc.- y están más alborotados de lo normal basta proponerles que se guarden la voz en el bolsillo, como se les dice en el taller en forma de juego. Resulta de lo más efectivo, lo mismo que el método para crear entre todos un cuento poniendo cada uno una frase, que también hemos utilizado en el aula.

¿Qué presencia tienen el teatro y la dramatización en su labor docente?

Me atrae el teatro, la plástica, el movimiento, el baile y todo lo relacionado con la expresión. Siempre hemos hecho actividades de este tipo

en el aula, y ya antes de la implantación de los talleres dramáticos hacíamos representaciones. De hecho, muchos de los chicos y chicas que hoy forman parte del Taller de Teatro del Instituto Navarro Villoslada han pasado por nuestras clases y quién sabe si fue aquí donde les surgió el germen de la escena.

¿Qué mejoras podrían aplicarse en este programa?

Creo que habría que ampliar la oferta y, por lo menos, extenderla de nuevo al segundo curso, como cuando se iniciaron los talleres, no limitarlos a primero. Es algo que siempre planteamos en la memoria final del curso, porque no viene nada mal a ningún alumno, sea cual sea el nivel en el que se encuentre.

Pili Carrido eta Maite Arana. Lehen Hezkuntzako tutoreak

«Tailerrak beharrezkoak eta funtsezkoak dira»

Pili Garrido eta Maite Arana Lehen Mailako tutoreak dira Hegoalde Ikastolan, eta beraien ikasleek tailerrez disfrutatzen aukera izan dute aurten. Oso ekintza interesgarria eta baliotsua dela diote, are gehiago “beharrezkoa” deritzote. Haien ustetan, oso lagungarri izan daiteke maila batetik bestera pasatzeko orduan.

Zer deritzezue tailerrei?

PILI CARRIDO. Oso baliabide interesgarria da, eta oso baliotsua eta dibertigarria ere ikasle guztiontzat. Eguna noiz ailegatuko den irrikitan daude, eta kexaka hasten dira begiralea asteren batean ezin bada etorri.

MAITE ARANA. Oso tresna baliotsua da harremanetarako, batez ere nahiko lotsatiak direnentzat edo behar bereziak dituztenentzat. Adibidez, azken hauek ez dute besteekin integrazteko eta harremanetan sartzeko aukera handirik matematikan edota irakur-idazketan. Tailerrak, ordea, aukera hori ematen die.

Zein da beren ekarpenik aipagarriena?

M. A. Haur Hezkuntzatik etortzen diren haur hauek beste dinamika batetara pasatzen dira Lehenengo Mailan sartzen direnean, erabat desberdina. Denbora gehiena adi, eserita eta erne egotea eskatzen zaie, irakur-idazketa, matematika, hizkuntza... oso pautatua daukate dena. Haur Hezkuntzan ere mota horretako gauza asko egiten dira, baina badituzte joku sinbolikoa egiteko aukera handiak, badute denbora horretarako propioa. Lehenengo Mailatik aurrera, ordea, ez. Beraz, beharrezkoa eta funtsezkoa iruditzen zaigu ekintza hau izatea, beste modu batez adierazteko aukera ematen dielako, ez hain pautatua.

P. G. Bai, beste modu batez adierazteko aukera dute tailerraren bidez. Saiotean egiten diren jolasetan hartzen dute parte denek, hasieran agian ez, baina gero, poliki-poliki, sartzen dira denak. Hori oso garrantzitsua da. Soinketan edo musikan, agian, baten batek erresistentzia azaltzen du, baina honetan ez da hori gertatzen.

Parte-hartzea omen da ardatza...

P. G. Guretzat oso baliotsua da ikuspuntua bera ere: parte-hartze hutsa ontzat ematen da. Horrela, haurrak ongi onartuta sentitzen dira. Parte hartzen badute, egiten duten guztia ongi dago.

M. A. Gure arloetan ez da horrelakorik gertatzen. Askotan ari zara “oso ongi, baina...”, “ea hobetzen duzun hau”, “hemen okertu zara” eta abarretan. Ongi etortzen zaio haurrari noizbait onartua -bere osotasunean- izatea. Azken finean, beraien adierazpen propioa da, eta horretan dena ongi dago. Oso inportantea da autoestimarako.

Ba al dute tailerrek isladala gelan?

P. G. Beste arloetan ez da islatzen, baina bai islatzen dela haurren nor-tasunean, nabaria da nola laguntzen dien ikasturtea aurrera joan ahala. Eta guretzat ere lagungarri, helburuak errazago lortuko baitira haurrak gero eta irekiago badaude.

M. A. Tailerretako ebaluaketak oso baliotsuak dira guretzako, oso interesgarriak, batzuetan beste ikuspuntu bat ematen baitigute.

Zabalduko al zenituzkete beste mailetara ere?

M. A. Ongi legoke, baina gaur egun ezin da. Gauzak nola antolatuta dauden ikusita, ordutegien aldetik eta abar, ezin da. Gero eta denbora gutxiago daukagu, gero eta presio gehiago ordutegiarekin. Aukera izango balitz, oso ongi legoke tailerra ziklo bakoitzeko hasierako mailan.

P. G. Bai, ziklo bakoitzak egokipena du, ikaskideei begira eta arloei begira, eta lagungarri izanen litzateke tailerra. Jolasak Haur Hezkuntzan gehienbat erabiltzen dira, gurean ez dago astirik. Ikasturtero beti gauza bera gertatzen zaigu, hasieran horrelako jokuak antolatzen ditugu elkar ezagutzeko gehiago, baina lehenengo astean besterik ez ditugu egiten; bigarren asterako buru belarri sartu behar gurean, curriculumak eskatzen dizuen horretan.

Behar bezala baloratzen al dira mota honetako jarduerak?

P. G. Ez. Horrelako gauzak, jolasak bezala, oso gutxi baloratzen dira gizarte mailan, edozein gauza baloratzen da gehiago. Ez da ikusten benetan duen balioa.

Eta euskararen erabilerari dagokionez, zer ekartzen du tailerrak?

M. A. Tailerrek ematen dute euskara erabiltzeko aukera ez formalak diren egoeratan, liburuak eta gainotzekoarekin hain identifikatuak ez daudenetan alegia. Toki berbera da, gela, baina moldatzen dute mailak eta aukerak baztertuz. Garrantzia handia dauka gelan bertan egoteak beste motatako ekintzak egiten.

P. G. Gainera, berehala lotzen dituzte tailerra eta euskara, eta jarraitzen dute horrekin... beste kontu bat da patiora joaten direnean.

“Para nosotras es muy válido el propio punto de vista de los talleres: con que participen ya se da por bueno. De esta forma, los niños y niñas se sienten bien aceptados. Si participan, todo lo que hagan estará bien”.



Memoria de actividades de la ENT. Curso 2004-2005

POR FIN PODEMOS ACOGER A TODOS NUESTROS ALUMNOS EN LOS LOCALES DE SAN AGUSTIN.

Durante el curso 2004-2005 la Escuela Navarra de Teatro ha impartido Estudios de Arte Dramático, especialidad de Interpretación, en sus tres niveles, a un total de 40 alumnos. Las clases se imparten en los locales de la ENT y en el Centro Cultural de Navarrería, espacio cedido por el Ayuntamiento de Pamplona. A partir de abril, se ponen en funcionamiento las nuevas aulas en nuestros locales y todos los alumnos se trasladan a las nuevas instalaciones.

OTROS CURSOS Y TALLERES

TALLERES EN COLEGIOS DE NAVARRA EN HORARIO LECTIVO

- ▲ Talleres de juego dramático y dramatización con marionetas en euskera y castellano para niños y niñas de 1º y 5º de Primaria de los colegios de Pamplona, en ejecución del proyecto ganador en el Concurso Público del Ayuntamiento de Pamplona. En el programa participaron 52 grupos de 1º (13 en euskera y 39 en castellano) y 20 grupos de 5º (7 en euskera y 13 en castellano), con un total de 1.440 alumnos.
- ▲ Talleres de juego dramático y dramatización con marionetas en euskera y castellano para niños y niñas de distintos niveles de Primaria en los colegios públicos de Barañain, Baztan, Huarte, Alsasua y Larrainzar en colaboración con los diferentes Ayuntamientos. En el programa participaron 28 grupos, 20 en euskera y 8 en castellano con un total de 560 alumnos.

TALLERES EN LA ESCUELA NAVARRA DE TEATRO

- ▲ Talleres de juego dramático para niños de 4 a 12 años con 2 grupos en euskera y 3 en castellano, con un total de 71 participantes.

- ▲ Cursos de Iniciación a las Técnicas Teatrales para jóvenes con 3 grupos (2 en castellano y 1 en euskera), y un total de 58 alumnos.
- ▲ Cursos de Iniciación a las Técnicas Teatrales para adultos con 3 grupos en castellano y un total de 59 participantes.

OTROS TALLERES

- ▲ Curso de iniciación a las técnicas teatrales en colaboración con el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Barañain, con 12 alumnas.
- ▲ Talleres de Dramatización, como actividad extraescolar, en el Valle de Aranguren con 15 alumnos.
- ▲ Taller de Juego Dramático con dos grupos de un total de 50 niños en Santacara en colaboración con su Ayuntamiento.

- ▲ Taller de Técnicas Teatrales para grupos de Teatro de Falces con 15 alumnos.
- ▲ Curso de Juego Dramático para Formación del en colaboración con el Departamento de Educación del Gobierno de Navarra, al que asistieron 10 alumnos.



Pablo del Mundillo presentó "Cómico de los caminos" en la jornada de apertura del curso 2004-05 de la Escuela.



Alumnos de la escuela, espectadores de uno de los montajes de la Escuela.

Representación de "Bazar de Historias".



- ▲ Cursos de Impostación de la voz para el Negociado de Formación del profesorado del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra, 2 en Pamplona y 1 en Tafalla, al que asistieron 51 profesores.
- ▲ Curso de Iniciación a la Técnicas teatrales en la Universidad para mayores Francisco Indurain para 2 grupos, con un total de 48 alumnos.

SALA

PROGRAMACIONES ESTABLES

- ▲ Programación de Teatro-Otoño, edición número 19, en colaboración con la Dirección de Cultura del Gobierno de Navarra, de octubre a diciembre.
- ▲ Teatro en Navidad: Producción de la Escuela Navarra de Teatro.

- ▲ Antzerki Aroa: en convenio con el Departamento de Euskera del Ayuntamiento de Pamplona, de octubre a mayo.
- ▲ 2005 CATES. Campaña de teatro infantil con grupos navarros para colegios y público familiar en enero.
- ▲ 2005 GOLFOS. Programación de café-teatro para público adulto en febrero y marzo.
- ▲ Campaña de Teatro infantil en euskera, en abril. Producción del Ayuntamiento de Pamplona y la ENT.

OTRAS PROGRAMACIONES

- ▲ Espectáculos del certamen "Teatro de aquí" del Ayuntamiento de Pamplona.
- ▲ Alquiler de la sala por parte de distintas asociaciones.

PRODUCCIONES PROPIAS

- ▲ Teatro infantil en Navidad: "¿Dónde se esconden los sueños?", texto ganador del XIII Concurso de textos teatrales dirigido a público infantil modalidad castellano, interpretado por los alumnos de tercer curso.
- ▲ Teatro infantil en euskera: "Espazioko hautsa zapatetan", texto ganador del XIII Concurso de textos teatrales dirigido a público infantil modalidad euskera, interpretado por ex-alumnos.
- ▲ "Juego de gatas", espectáculo fin de carrera interpretado por los alumnos de tercer curso, con dirección de Gyula Urban.
- ▲ Visitas escolares al teatro Gayarre: programa dirigido a alumnos de 4º curso de primaria con el espectáculo "Las maravillas del teatro", proyecto promovido por el Teatro Gayarre y el Área de Educación del Ayuntamiento de Pamplona, y realizado por la Escuela Navarra de Teatro, con un total de 1.117 alumnos.
- ▲ Muestras de alumnos de Arte Dramático de la ENT, de las distintas áreas de formación: cuerpo, voz, autoescuela e interpretación, a lo largo del curso.
- ▲ Muestras de fin de talleres de niños, jóvenes y adultos, en abril.

OTRAS ACTIVIDADES

- ▲ XIV Concurso de textos teatrales en euskera y castellano, dirigidos a público infantil.
- ▲ Cursos de verano 2004: "Improvisación pedagógica y teatral" con Georges Laferrrière y "Cuerpo y voz del actor" con Constanze Rosner. Total de alumnos: 40.
- ▲ Clase abierta impartida por Gabriel Monedero sobre "Artaud y el ritual" dirigido a alumnos y profesores de la Escuela Navarra de Teatro.
- ▲ Jornadas "Al sur del Sáhara. África imprescindible". Espectáculo "Bazar de Historias". 26 de octubre
- ▲ Asistencia a Ferias de Teatro.
- ▲ Servicio de Biblioteca, videoteca y hemeroteca.
- ▲ Centro de documentación teatral e Investigación.

NAEren jardueren memoria: 2004-2005 ikasturtea

AZKENEAN GURE IKASLE GUZ- TIAK SAN AGUSTIN KALEKO LOKALETAN HARTU AHAL IZA- NEN DITUGU

2004-2005 ikasturtean Nafarroako Antzerki Eskolak Antzerki Ikasketak eman ditu, Antzezpena espezialitatean, hiru ikasmailetan, 40 ikasleri osotara. Eskolak NAEren lokaletan eta IruñekoUdalak utzitako Navarrerria Kultur Zentroan ematen dira. Apiriletik aurrera.

BESTELAKO IKASTARO ETA TAILERRAK

NAFARROAKO IKASTETXEETAN ESKO- LAORDUETAN EGINDAKO TAILERRAK

▲ Txotxongiloekin egindako joko dramatiko eta dramatizazio tailerrak, euskaraz eta gaztelaniaz, Iruñekoikastetxe publikoetako Lehen hezkuntzako 1. eta 5. mailetak haurrentzat (IruñekoUdalaren lehiaketa publikoan irabazle izandako proiektua gauzatu). 1. mailako 52 taldek hartu zuten parte programan (13k euskaraz eta 39k gaztelaniaz), eta 5. mailako 20 taldek (7k euskaraz eta 13k gaztelaniaz), 1.440 ikaslek denera.

▲ Txotxongiloekin egindako joko dramatiko eta dramatizazio tailerrak, euskaraz eta gaztelaniaz, Lehen hezkuntzako maila ezberdinetako haurrentzat, Barañain, Baztan, Uharte, Altsasu eta Larraintzako ikastetxe publikoetan, bertako Udalarekin elkarlanean. 28 taldek hartu zuten parte programan, 20k euskaraz eta 8k gaztelaniaz, 560 ikaslek denera.

TAILERRAK NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLAN

- ▲ Joko dramatikoko tailerrak 4tik 12 urte bitarteko haurrentzat, 2 talde euskaraz eta beste 3 gaztelaniaz, denera 71 parte-hartzaile izanik.
- ▲ Antzerki Tekniken Hastapenei buruzko



"Espazioko hautsa zapatetan" muntaiaren irudia, Haurrentzako Antzerki testuen XIII lehiaketa (euskarazko modalitatean) garaile suertatu zen testuaren muntaia.



Haurrak NAEko aretoan, Eskola Antzerkiko kanpainan hartu zuten parte.

ikastaroak 3 talde-gazteentzat (2 gaztelaniaz eta 1 euskaraz), 58 parte-hartzaile osotara.

- ▲ Antzerki Tekniken Hastapenei buruzko ikastaroak 3 talde-helduentzat gaztelaniaz, 59 parte-hartzaileekin.

BESTE TAILER BATZUK

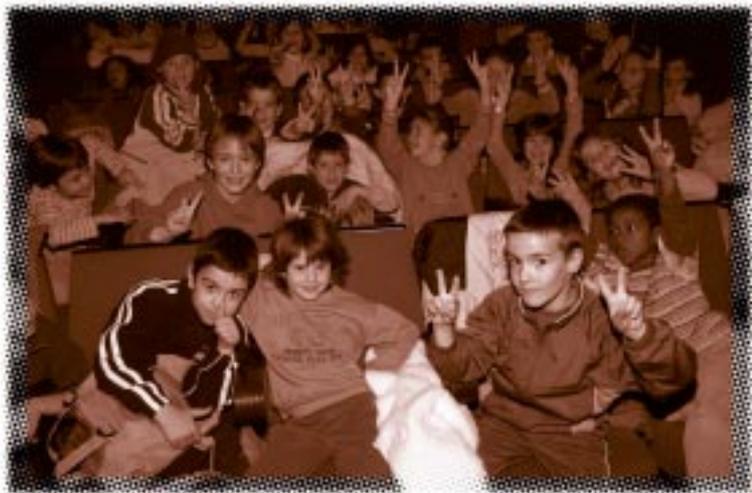
- ▲ Antzerki Tekniken hastapenei buruzko ikastaroa, Baraingo Emakumearen Alorrarekin elkarlanean, 12 neska ikasleekin.

▲ Dramatizazio tailerrak, eskolaz kanpoko jarduera gisa, Aranguren Ibarrean, 15 ikasleekin.

- ▲ Joko dramatikoko tailerra Santacaran 2 talderekin, 50 ikasleekin denera, bertako Udalarekin elkarlanean.

▲ Antzerki Teknikei buruzko ikastaroa, Falcesko Antzerki talderentzat, 15 ikasleekin.

- ▲ Joko dramatikoko ikastaroa Irakasleen prestakuntzarako Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamen-



Haurrak NAEko aretoan, haurrentzako antzezpene batean.

tuarekin elkarlanean, 10 ikaslek hartu zuten parte.

- ▲ Ahotsaren Oreka, Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentuko Irakasleen Prestakuntzako Bulegoarentzat: 2 ikastaro Iruñean eta bat Tafallan, 51 irakaslerekin
- ▲ Antzerki Tekniken hastapenei buruzko ikastaroa, helduentzako Francisco Indurain Unibertsitatean, 2 talderentzat, denera 48 ikasle zirela.

ARETOA

PROGRAMAZIO IRAUNKORRAK

- ▲ Udazkeneko Antzerki Programazioa, 19. aldia, Nafarroako Gobernu Kultura Zuzendaritzarekin elkarlanean, urritik abendura.
- ▲ Antzerkia Eguberrietan: Nafarroako Antzerki Eskolaren ekoizpena.
- ▲ Antzerki Aroa: Iruñeko Udaleko Euskara Departamentuarekin hitzarturik, urritik maiatzera.
- ▲ "2005 Cates" Haurrentzako antzerki kanpaina nafarroako taldeekin ikastetxe eta familientzat, otsailean eta martxoan.
- ▲ "2005 Golfos" kafe-antzerki programazioa helduentzat otsailean eta martxoan.
- ▲ Haurrentzako antzerkia euskaraz, apirilean. Iruñeko Udalaren eta NAEren ekoizpena.

BESTELAKO PROGRAMAZIOAK

- ▲ Iruñeko Udalaren . Bertako Antzerkia.lehiaketako ikuskizunak.
- ▲ Hainbat taldek alokatu dute aretoa.

GURE EKOIZPENAK

- ▲ Haurrentzako antzerkia Eguberrietan: "¿Dónde se esconden los sueños?", Haurrentzako antzerki testuen XIII. lehiaketako irabazlea, gaztelaniako modalitatean, hirugarren mailako ikasleek antzezturik.
- ▲ Haurrentzako antzerkia euskaraz: "Espazioko hautsa zapatetan", Haurrentzako antzerki testuen XIII. lehiaketako irabazlea, euskarazko modalitatean, ikasle ohiek antzezturik.
- ▲ "Juego de gatas", ikasketen bukaerako tailerra, hirugarren mailako ikasleek antzezturik Gyula Urbanen zuzendaritzapean.
- ▲ Ikastetxeek Gayarre antzokira eginitako bisitak: Lehen hezkuntzako 4. mailako ikasleei zuzendutako programa, "Las maravillas del teatro" ikuskizuna barne, Gayarre Antzokiak eta Iruñeko Udaleko Hezkuntza Alorrak sustatuta eta Nafarroako Antzerki Eskolak egina, denera 1.117 ikaslerentzat.
- ▲ NAEko Antzerki ikasleen erakustaldiak, prestakuntza arloei loturik: gorputza, ahotsa, autoeskola eta antzezpene, ikasurtean zehar.
- ▲ Haurren, gazteen eta helduen tailer amaieren erakustaldiak, apirilean.



"Donde se esconden los sueños" antzezlaren irudia, Antzerkia Eguberrietan haurrentzat programakoa, Haurrentzako Antzerki testuen XIII lehiaketa (erdarazko modalitatean) garaile suertatu zen testuaren Eskolako muntaia.



"Espazioko hautsa zapatetan" muntaiaren irudia, Haurrentzako Antzerki testuen XIII lehiaketa (euskarazko modalitatean) garaile suertatu zen testuaren muntaia.

BESTELAKO JARDUERAK

- ▲ Haurrentzako Antzerki testuen XIII. lehiaketa, euskaraz eta gaztelaniaz.
- ▲ 2004ko udako ikastaroak: "Improbisazioa pedagogian eta antzerkia" Georges Laferrrièrekin eta "Aktorearen gorputza eta ahotsa" Cosntanze Rosnerekin. 40 ikasle osotara.
- ▲ "Artaud eta erritua" Gabriel Monederok emaniko eskola irekia Nafarroako Antzerki Eskolako ikasle eta irakasleentzat.
- ▲ Antzerki ferietara joan izana.
- ▲ Liburutegi, bideoteka eta hemeroteka zerbitzuak.
- ▲ Antzerkiari buruzko dokumentazio eta ikerketa zentroa.

Antzezen ikasketetan sartzeko probetarako izena emateko epea hasi da

SARBIDE PROBAK. NAEn ematen diren ezagupen eremuekin erlazionaturiko lan aste bat. Gero, amaitzeko, idatzizko proba bat egingen da, aurretik erabakitako testuen gainean. Aurkezten direnek ondoko hauek ekarri behar dituzte: laneko arropa (txandala edo antzekoa), NAEk aginduko dituen bina testu buruz ikasirik eta antzezteko prest eta kanta bana (Probak irailaren 12tik 16ra egingen dira).

IZEN-EMATEAK. Probetarako izen-emateak ekainaren 6tik irailaren 2ra egingen dira (oporrak direla eta uztailean itxita).

IZEN-EMATEKO BETEKIZUNAK. Txarteletakoekin tamainako bi argazki eta NAren edo pasaportearen fotokopia bat erantsi behar dira eta NAEn emaniko galdera sorta bete. Ordaintzekoa: 6 euro, azterketa egiteko esku-bideei dagokiena.

Heldu den ikasturtea

2005/2006 Ikasturte Akademikoa

ARTE DRAMATIKO IKASKETAK

IRAKASLEEN KLAUSTROA

ANTZEZPEN DPTUA. Aurora Moneo, María José Sagüés, Patxi Larrea, Emilia Ecay, Javier Pérez.

TEORIA DPTUA. Maite Pascual, Fuensanta Onrubia, Patxi Fuertes, Javier Pérez, Emilia Ecay.

AHOTS TEKNIKEN DPTUA. Assumpta Bragulat, Javier Pérez. **Gonbidaturiko irakasleak:** Constanze Rosner eta Marisa Serrano.

GORPUTZ TEKNIKEN DPTUA. Amelia Gurucharri, Patxi Fuertes. **Gonbidaturiko irakasleak:** Becky Siegel, Iosu Múgica.

EZACUTZA ALORRAK ETA EMATEN DIREN GALAK

ANTZEZPENA. Jolasa, Dramatizazioa, Improbisazioa, Antzezen Teknikak, Mozorro Neutroa, Karakterizazioa, Klown eta Tailerrak.

TEORIA. Literatur Dramatikoa, Eszenategiko eta Dramagintzako Lengoia, Antzerkigintzaren Historia, Arte Lengoia, Artearen Historia, Teoria Dramatikoa, Hizkuntz Azterketa eta Dramagintza.

AHOTSAREN TEKNIKAK. Akots Teknika, Ebakera, Doinua, Fonetika, Ahozko Adierazpena, Irakurketa Adierazkorra, Metrika, Kantu-Ahotsaren Hastapena eta Musika Trebakuntza.

GORPUTZ TEKNIKAK. Gorputz Adierazpena, Herri Dantzak, Dantza Garaikidea, Koreografi Improbisazioa.

HAUTAZKOAK. Ikasurtero gai ezberdinak eskaintzen dira: Bikoizketa, Txontxongiloak, Esgrima, Gidoiak Idazketa, Ekoizpena, Antzerki Pedagogia, Jantziteri Disenua, Txontxongilo-tailerrak, Makilajea, Eszena-argiztapena, Comedia dell'Arte, Mimoa, Interpretazioa kameraren aurrean, e.a.

TITULAZIOA

Ikasketa Agiria.

ESKOLA ORDUAK

900 ordu ikastaroko.

(egunean 6 ordu: 9etatik 15:30 etara, barnean ordu erdiko atsedendia).

ZUZENDARITZA KONTSEILUA

Zuzendaritza akademikoa: Fuensanta Onrubia.

Zuzendaritza teknikoak: Javier Pérez Eguaras.

Zuzendaritza administratiboa: Aurora Moneo.

Idazkaria: Emilia Ecay.

AIZPEGITURA

Gela kopurua: 4.

Erakusketak aretoak: 2 (batean 300 ikusleentzako eta bestean 100entzako).

BESTELAKO KURTSOA

▲ Izen emateak: EKAINAREN 6 TIK 30ERA ETA ABUZTUAREN 1 TIK 12RA (OPORRAK DIRELA ETA, UZTAILEAN ITXITA): Udako ikastaroak.

▲ Izen emateak: IRAILAREN bigarren hamabostaldian:

Gazte eta helduentzako Antzerki Tekniken hastapenei buruzko ikastaroak (euskaraz eta gazteleraz).

Haurrentzako Dramatizazio tailerrak (euskaraz eta gazteleraz).

▲ Ahotsaren oreka ikastaroak profesionalendako.

▲ Dramatizazio ikastaroak hezitzaileendako.

JARDUERAK

▲ Mintegiak, hitzaldiak, biltzarrak eta tailerrak, NAEko Departamentuek antolatuta.

▲ Teatro/Antzerki aldizkaria.

▲ Dokumentazio eta Ikerkuntza Zentroa.

▲ NAEko ikasleek antolatutako erakusketak.

▲ Haurrei zuzenduriko Antzerki Testu Lehiaketa (Iruñeko Udalak lagunduta).

▲ Iruñeko Udalarekin eta Gayarre antzokiarekin lankidetzan, "Las Maravillas del Teatro" ("Antzerkiaren mirariak") egitasmoa antzespenak jarraitzea.

▲ Biltzar, mintegi, antzerki jaialdi eta abarretara bertaratzeko. ELIAko partaidea.

ARETOKO PROGRAMAZIOA

ARETO ALTERNATIBOEN KOORDINAKUNDEAN SARTUA

▲ Udazkeneko Antzerkia (Nafarroako Gobernu Kultura Zuzendaritzarekin hitzartuta).

▲ Antzerki Aroa, Euskarazko programazioa (Iruñeko Udalarekin hitzartuta).

▲ Eskatzen duten konpainien ikuskizunak programatzea.

▲ Ekoizpenak.

▲ Beste jarduerak eta programazioa.

▲ "Golfos" programazioa.

BESTELAKO ZERBITZUAK

▲ 3.000 liburu baino gehiagoko liburutegia. Aldizkariak: El Público, Primer Acto, ADE, Pausa, Puck, Art Teatral, Taraska, Escena, Juan March Fundazioaren boletina, La Tarasca, Escena, Artez, Titerando.

▲ Hemeroteca.

▲ Bideoteka.

▲ Kartel eta programen artxiboa.

▲ Nafarroan historian zehar izan den antzerkiari buruzko dokumentazioa.

Abierto el plazo de inscripción para las pruebas de acceso a los estudios de interpretación

PRUEBAS DE ACCESO. Una semana de trabajo relacionado con las distintas áreas de conocimiento que se imparten en la ENT que finalizará con una prueba escrita sobre los textos establecidos previamente. Los aspirantes deberán traer ropa de trabajo (chandal o similar), dos textos memorizados y listos para representar que serán indicados por la ENT, y una canción. (Las pruebas se realizarán durante la semana del

12 al 16 de septiembre).

INSCRIPCIONES. Las inscripciones para las pruebas se efectuarán del 6 de junio al 2 de septiembre (julio cerrado por vacaciones).

REQUISITOS PARA LA INSCRIPCIÓN. Se deberá adjuntar dos fotografías tamaño carné, fotocopia del DNI o pasaporte y rellenar el cuestionario entregado en la ENT. 6 euros en concepto de derechos de examen.

OTROS CURSOS

▲ Matrícula DEL 6 AL 30 DE JUNIO Y DEL 1 AL 12 DE AGOSTO (julio cerrado por vacaciones) para cursos de verano.

▲ Matrícula SEGUNDA QUINCENA DE SEPTIEMBRE para: Talleres de Iniciación a las Técnicas Teatrales para jóvenes y adultos (castellano y euskera). Talleres de juego dramático para niños de 4 a 12 años (castellano y euskera).

▲ Cursos de impostación de la voz para profesionales.

▲ Cursos de dramatización para educadores.

ACTIVIDADES

▲ Seminarios, Conferencias, Congresos y Talleres organizados por los Departamentos de la E.N.T.

▲ Revista Teatro/Antzerki.

▲ Centro de Documentación e Investigación, que trabaja con los otros centros del país.

▲ Muestras organizadas por los alumnos de la E.N.T.

▲ Concurso de Textos Teatrales dirigidos a Público Infantil (subvencionado por el Ayuntamiento de Pamplona).

▲ Continuación de las representaciones del programa "Las maravillas del teatro" en colaboración con el Ayuntamiento de Pamplona y el Teatro Gayarre.

▲ Asistencia a congresos, seminarios, Ferias de teatro, etc.

PROGRAMACIÓN DE SALA

INTEGRADA EN LA COORDINADORA DE SALAS ALTERNATIVAS

▲ Teatro-Otoño (en convenio con la Dirección de Cultura del Gobierno de Navarra).

▲ Antzerki Aroa, programación en euskera (en convenio con el Ayuntamiento de Pamplona).

▲ Programación de espectáculos de aquellas compañías que lo solicitan.

▲ Producciones propias.

▲ Otras actividades y programaciones.

▲ Programación "Golfos".

OTROS SERVICIOS

▲ Biblioteca con más de 3.000 volúmenes. Revistas: El Público, Primer Acto, ADE, Pausa, Puck, Art Teatral, Taraska, Escena.

▲ Boletín de la Fundación Juan March, La Tarasca, Escena, Artez, Titereando.

▲ Hemeroteca.

▲ Videoteca.

▲ Archivo de carteles y programas.

▲ Documentación de teatro en Navarra a lo largo de la historia.

Curso próximo

Año Académico 2005/2006

ESTUDIOS DE ARTE DRAMÁTICO

CLAUSTRO DE PROFESORES

DPTO. DE INTERPRETACIÓN. Aurora Moneo, María José Sagüés, Patxi Larrea, Emilia Eca, Javier Pérez.

DPTO. DE TEORÍA. Maite Pascual, Fuensanta Onrubia, Patxi Fuertes, Javier Pérez, Emilia Eca.

DPTO. DE TÉCNICAS VOCALES. Assumpta Bragulat, Javier Pérez, Amelia Gurucharri y Emilia Eca. **Profesores Invitados:** Constanze Rosner y Marisa Serrano.

DPTO. DE TÉCNICAS CORPORALES. Amelia Gurucharri, Patxi Fuertes. **Profesores Invitados:** Becky Siegel, Iosu Música.

ÁREAS DE CONOCIMIENTO Y ASIGNATURAS QUE SE IMPARTEN

INTERPRETACIÓN. Juego, Dramatización, Técnicas de Improvisación, Técnicas de Interpretación, Máscara Neutra, Caracterización, Clown, Autoescuela y Talleres.

TEORÍA. Literatura Dramática, Lenguaje dramático y Escénico, Historia del Teatro, Lenguaje del Arte, Historia del Arte, Teoría Dramática, Análisis Lingüístico y Dramaturgia y Dirección.

TÉCNICAS DE LA VOZ. Técnica Vocal, Dicción, Entonación, Fonética, Expresión Oral, Lectura Expresiva, Métrica, Iniciación a la Voz Cantada y Formación Musical.

TÉCNICAS CORPORALES. Expresión Corporal, Danzas Populares y de salón, Danza Contemporánea, Improvisación Coreográfica.

OPTATIVAS. Se ofertan diferentes asignaturas cada año académico: Doblaje, Marionetas, Esgrima, Escritura de Guiones, Producción, Pedagogía Teatral, Realización de vestuario, Taller de títeres, Maquillaje, Mimo, Iluminación, Comedia dell'Arte, Interpretación ante la cámara, etc.

TITULACIÓN

Certificado de Estudios

HORAS LECTIVAS

900 h. por curso (6 h. diarias: de 9 a 15:30, con media hora de descanso).

CONSEJO DE DIRECCIÓN

Dirección Académica: Fuensanta Onrubia

Dirección Técnica: Javier Pérez Eguaras

Dirección Administrativa: Aurora Moneo

Secretaría: Emilia Eca

INFRAESTRUCTURA

Nº de Aulas: 4. Salas de Exhibición: 2 (una con aforo para 300 espectadores y la otra para 100).

Cursos de verano

Udako ikastaroak

Inscripción

MATRÍCULAS:

del 6 al 30 de junio y del 1 al 12 de agosto.

MÁS INFORMACIÓN:

ESCUELA NAVARRA DE TEATRO
Tfno: 948 22 92 39 • C/ San Agustín 5,
31001 Pamplona

CORREO ELECTRÓNICO:

info@laescueladeteatro.com
(Asunto: cursos de verano)

WEB:

www.laescueladeteatro.com

**NUEVA
WEB**

Izen-ematea

ARGIBIDEAK:

del 6 al 30 de junio y del 1 al 12 de agosto.

ARGIBIDEAK:

NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLA
Tel.: 948-22 92 39 • San Agustín k., 5,
31001 Iruña

POSTA ELEKTRONIKOA:

info@laescueladeteatro.com
(Gaia: udako ikastaroak)

WEB:

www.laescueladeteatro.com

**WEB
BERRIA**

MATCH DE IMPROVISACIÓN Y TÉCNICAS DE IMPROVISACIÓN TEATRAL

Profesor: Borja Cortés
Fechas: Del 16 al 19 de agosto
Horas: 20
Horario: de 9 a 14 h.
Precio: 175 euros

CREACIÓN DRAMÁTICA "ORIENTACIONES EN EL DESIERTO"

Profesor: Eusebio Calonge
Fechas: Del 22 al 26 de agosto
Horas: 20
Horario: de 10 a 14 h.
Precio: 175 euros

CLOWN

Profesor: Pepa Plana
Fechas: Del 29 de agosto al 2 de septiembre
Horas: 25
Horario: de 9 a 14 h.
Precio: 185 euros

INTRODUCCIÓN A LA ANTROPOLOGÍA TEATRAL DE EUGENIO BARBA

Profesor: Lluís Masgrau
Fechas: Del 29 de agosto al 2 de septiembre
Horas: 25
Horario: de 16 a 21 h.
Precio: 185 euros

MATCH DE IMPROVISACIÓN Y TÉCNICAS DE IMPROVISACIÓN TEATRAL

Irakaslea: Borja Cortés
Egunak: Abuztuaren 16tik 19ra
Orduak: 20
Ordutegiak: 9:00etatik 14:00etara
Prezioa: 175 euro

CREACIÓN DRAMÁTICA "ORIENTACIONES EN EL DESIERTO"

Irakaslea: Eusebio Calonge
Egunak: Abuztuaren 22tik 26ra
Orduak: 20
Ordutegiak: 10:00etatik 14:00etara
Prezioa: 175 euro

CLOWN

Irakaslea: Pepa Plana
Egunak: Abuztuaren 29tik irailaren 2ra
Orduak: 25
Ordutegiak: 9:00etatik 14:00etara
Prezioa: 185 euro

INTRODUCCIÓN A LA ANTROPOLOGÍA TEATRAL DE EUGENIO BARBA

Irakaslea: Lluís Masgrau
Egunak: Abuztuaren 29tik irailaren 2ra
Orduak: 25
Ordutegiak: 16:00etatik 21:00etara
Prezioa: 185 euro

